

# Metallurg

Časopis skupine Impol | januar-februar 2011 | 1

Rešitve za pomanjkanje  
aluminija na trgu ▶▶▶

Impolčani plačani bolje  
kot povprečni Slovenec ▶▶▶

Gradimo  
na trdnih temeljih ▶▶▶

▶▶▶  
Leto 2011  
bo leto rasti

# Vsebina

4

Skupina Impol sledi razvoju tudi na področju robotike. Nova linija bo predstavljena do konca februarja.



7

Leta 2011 namerava Impol svojemu proizvodnemu programu dodati izdelavo celotnega sistema fotonapetostnih modulov, ki bodo primerni za pritrjevanje na strehe in nad parkirišča oziroma bodo prostostoječi na tleh.



9

Impol bo prispeval material za aluminijast okvir formule.

11

Bo Master Automatic uvrstil Impol na seznam pooblaščenih dobaviteljev izdelkov, ki jih v svoje avtomobile vgrajuje General Motors?



12

Skupina Impol se bo lotila ureditve vhoda v industrijsko cono Impol. Celoten projekt bo zaključen v prihodnjih letih.



18

Ali ste vedeli, da je najpogostejše moško ime v Impolu Jože/Jožef?

## Razvoj in svetla prihodnost

Leto 2010 je že krepko za nami, saj smo se že pošteno zagnali v novo leto ter si zadali nove cilje in izzive, ki jih nameravamo izpolniti. Zaradi dobre zapuščine preteklega leta smo postali še bolj ambiciozni, tudi tržne razmere kažejo na to, da bi lahko bilo to leto najuspešnejše doslej.

Temu sledi tudi načrt skupine Impol, po katerem nameravamo leta 2011 doseči kar 18 milijonov evrov dobička pred obdavčitvijo. Da so cilji realni, kažejo številni kazalniki: povečana rast povpraševanja po aluminijških izdelkih, nekoliko oslABLJENA konkurenca (nekateri namreč krize niso preživeli), dobra strateška pozicija prodaje in velika vlaganja v razvoj, ki že dajejo dobre rezultate.

V zadnjih dveh mesecih v Impolu prevladuje vznemirljivo vzdušje. Na različnih nivojih poslovanja se dogajajo številne aktivnosti, odpirajo se novi projekti, obstoječi projekti se pospešeno dokončujejo, in v zraku lahko čutimo veliko zagona, optimizma ter želje po razvoju in napredku. Pozitivna energija dobro vpliva na klimo v družbah, saj nas motivira, da delamo več in bolje.

Tokratna številka Metalurga je pripravljena v novi podobi. Tako kot preostale družbe in področja poslovanja v Impolu tudi mi ne želimo zaspati. Zato sledimo novim trendom internega komuniciranja in grafičnega oblikovanja v korporativnem komuniciranju. V uredništvu smo se za prenovno odločili z namenom, da bi se vam z novim načinom oblikovanja člankov in sodobnejšo vizualno podobo bolj približali in vam omogočili, da v Metalurgu najdete res vse, kar vas zanima o poslovanju skupine Impol. Prav tako si želimo, da bi Metalurg postal in ostal časopis, ki ga z veseljem pričakate in v čim večjem obsegu preberete. Zato vas tudi prosim, da še naprej pošiljate prispevke in fotografije ter da sodelujete pri podajanju idej za članke in pri njihovi pripravi. Zelo veseli smo odziva na našo rubriko »Odgovori in vprašanja«, saj je namen Metalurga tudi ta, da poveča dvosmerni tok komunikacije med vodstvom in zaposlenimi; na tak način

je namreč zaposlenim omogočen dostop do konkretnih informacij, ki jih zanimajo.

Hja, nekaj je v zraku ... Nekaj vznemirljivega, obetavnega, pozitivnega in optimističnega. Upam, da se bo ta dobra energija obdržala in se še povečevala in da bo svetla prihodnost ostala svetla.



Nina Juhart Potočnik,  
izvršna urednica





# Leto 2011 bo leto rasti

Doseči nameravamo 18 milijonov evrov čistega dobička pred obdavčitvijo

**S**trokovnjaki predvidevajo, da bo leto 2011 zaznamovala pomembna rast aluminijske proizvodnje. Temu bo sledila tudi skupina Impol, saj namerava s pomočjo novih zmogljivosti povečati proizvodnjo na 166.000 ton izdelkov (kar je za 4,5 odstotka več kot leta 2010).

## Kakšno bo stanje na trgu?

Po napovedih se bo poslovno okolje nepričakovano spreminjalo, na kar bodo vplivale spremembe na številnih področjih, ki so povezana s poslovanjem z aluminijem. Te spremembe bodo naslednje:

- spreminjanje cen aluminija na borzah,
- spreminjanje sestave in velikosti konkurenčnih ponudnikov,
- spreminjanje virov nabave,
- nepredvidljive spremembe zahtev kupcev,
- spreminjanje razmerja med valutami,
- negotovost finančnega podpornega sistema.

## Glavni cilji skupine Impol v letu 2011

**POVEČATI DOBIČEK:** Doseči 18 milijonov evrov čistega dobička pred obdavčitvijo.

**ZMANJŠATI NEGOTOVOSTI PRIDOBIVANJA VHODNE SUROVINE:** To bomo dosegli s povečanjem lastnih zmogljivosti litja (kar bo povečalo samooskrbo z vhodno surovino), z razvojem novih nabavnih virov aluminija in s pomočjo osvajanja nove tehnologije za uporabo cenejših oblik aluminija.

**POVEČATI PROIZVODNJO:** Čim hitreje bomo izkoristili nove proizvodne zmogljivosti stiskalništva.

**RAZVIJATI PRODAJO:** Prodajne cene bomo

zasnovali tako, da bodo odražale zahtevnost proizvodnega procesa. Nadaljevali bomo s prodiranjem na trge Vzhodne Evrope. Prav tako bomo kupcem ne glede na mesto prodaje v skupini Impol zagotovili ponudbo in dostop do celotnega nabora izdelkov, vse pod blagovno znamko Impol.

## Kaj so bo dogajalo na posameznih področjih poslovanja?

**RAZVOJ IN NALOŽBE:** Trudili se bomo za nemoteno oskrbo s surovinami in razvijali programe z višjo dodano vrednostjo. Prednost bodo imeli projekti, ki bodo omogočali nižanje stroškov v proizvodnih procesih, zmanjševanje porabe energije in manjšanje negativnih vplivov na okolje. Načrtovani projekti so posodobitev in širitev livarniških zmogljivosti, predelava žlindre, barvanje trakov in razvoj sistemov profilov za gradbeništvo.

**KADRI:** Povečali bomo vlaganja v usposabljanje zaposlenih in na ta način pripomogli k ustvarjanju dodane vrednosti in razvijanju nove tehnologije. Prav tako nameravamo poenotiti postopke med družbami za stimuliranje dobrih poslovnih rezultatov. Če bomo dosegali ali presejali načrtovane rezultate poslovanja, bodo zaposleni prejeli stimulacije. Te so odvisne od kazalnika čiste prodajne premije, torej od doseganja čim večje pozitivne razlike med ceno prodanih izdelkov in stroški surovine.

**NABAVA:** Zaradi povečanega povpraševanja in zmanjšane števila virov aluminija moramo zagotoviti dodatne nabavne vire, kar bo omogočilo večjo fleksibilnost in cenovno elastičnost. Prednost bodo imeli

dobavitelji, ki bodo pripravljeni na dolgoročne sodelovanje.

**VARNOST IN ZDRAVJE PRI DELU:** V proizvodnih družbah nameravamo ohraniti in nadgraditi certifikata OHSAS 18001 in ISO 14001. Napori bodo usmerjeni v izboljševanje delovnih pogojev za zaposlene, zmanjševanje števila delovnih nezgod in bolniške odsotnosti.

**VAROVANJE OKOLJA:** Sledili bomo zahtevam standardov ISO 9001 in ISO TS 16949.

Prihodnje leto nameravamo zaključiti večje projekte: navezava odpadnih voda na komunalno čistilno napravo, zmanjšanje hrupa in urejanje javne razsvetljave.

**KAKOVOST:** Naš cilj je zadovoljiti zahteve kupcev na način, ki je boljši, cenejši, hitrejši in varnejši. Še naprej bomo sledili zahtevam standardov ISO 9001:2000 in ISO TS 16949.

	Interno	Za zunanji trg
Impol PCP		58.000
PP profili		23.000
PP cevarna	800	25.000
Alumobil		10.000
Impol FT		60.200
PP RRT		30.200
PP FTT		30.000
Impol LLT	84.100	4.000
Stampal SB		450
Impol Seval	21.600	45.000
SKUPAJ	106.500	167.650

Tabela: Načrtovana proizvodnja po družbah in proizvodnih procesih v tonah v letu 2011

# Tehnofinal

## REZULTATI RAZVOJA PROJEKTA INOPROAL + MATERIALNE INVESTICIJE PROJEKTA ALUMOBIL



### Česa o robotih še niste vedeli:

- George Devol je bil prvi, ki je leta 1961 pridobil patent za izdelavo industrijskega robota; takšni so danes tudi najpogosteje uporabljeni.
- Število robotov je v svetu naraščalo, intenzivnejša rast se je pričela v 80. letih prejšnjega stoletja in se nadaljevala vse do leta 2009, ko sta prodaja in postavitve novih robotov zaradi krize nekoliko upadli. Leto 2010 pa je bilo leto ponovne rasti.
- Ocenjujejo, da je bilo leta 2010 po svetu postavljenih več kot 100.000 novih industrijskih robotov, od tega največ na Kitajskem, v Koreji in ostalih jugovzhodnih azijskih državah.
- Po ocenah je v svetu v uporabi več kot 1.000.000 industrijskih robotov.
- V Sloveniji sta z roboti najbolj opremljeni kovinsko predelovalna industrija in proizvodnja motornih vozil.
- Pred kratkim je ekipa slovenskih in ameriških zdravnikov v ljubljanskem UKC prvič na svetu uporabila žilnega robota za posege na stegenskem žilju.

Konec februarja bo predstavljena prva robotska linija za pakiranje stiskanih izdelkov.

V Metalurgu ste že lahko prebrali, da se v hali nekdanjega Alupaka odvijajo novi projekti. Ko bodo opravljena vsa načrtovana dela, bo Impol bogatejši za avtomatizirano linijo za razrez stiskanih izdelkov. Posebnost linije bo robot za odlaganje izdelkov v pakete, kar pomeni, da bodo pakiranje v glavnem izvajali stroji, ki jih bodo upravljali zaposleni. Zgradili bodo tudi pokrito nakladalno rampo, kar bo posodobilo proces odpreme izdelkov. Investicijo izvajajo s pomočjo znanja, pridobljenega pri projektu InoProAl, in prihrankov, ki so jih ustvarili pri projektu Alumobil. Dela na novi liniji bodo zaznamovana z napredkom strojne tehnologije, saj bo linija za razrez stiskanih izdelkov avtomatizirana. Robotska celica bo razbremenila zaposlene, saj jim ne bo potrebno dvigovati večjih bremen. Prav tako bo omogočila hitrejše delo z manj napakami v procesu. Nova linija je v fazi zagona in bo predstavljena do konca februarja.

### Kaj je robotska linija?

Cilj in želja snovalcev projekta prve robotske linije v Impolu je, da bi se ta način dela prenesel tudi na druge proizvodne procese v skupini Impol, kar bi omogočilo doseganje višje dodane vrednosti. Zaposleni bodo razbremenjeni fizičnega dela, njihova glavna naloga bo nadzor nad delovanjem stroja. Ob izrazu robotska celica takoj pomislimo na znanost in visoko tehnologijo. V primeru Impolovega robota je velik izziv priprava, postavitve in zagon linije, kar zahteva visoko stopnjo znanja projektne skupine. Ko je to osvojeno, robot postane eden izmed najlažje obvladljivih členov linije. Robota ni težko upravljati, saj je sama uporaba prilagojena navadnim smrtnikom.





## Rešitve za pomanjkanje aluminija na trgu

### V Impolu LLT razmišljajo o obsežnem povečanju zmogljivosti litja

Zaradi vse večje rasti trga aluminijevih izdelkov se globalno povpraševanje po aluminiju veča. Posledično je vse težje dobiti aluminij po konkurenčni ceni, saj po načelu ponudba in povpraševanje povečano povpraševanje po določeni dobrini zviša ceno te dobrine. S temi težavami se soočamo tudi v skupini Impol. Cena aluminijevih ingotov, ki jih nadalje obdelajo v Impolu LLT, vse bolj narašča, prav tako je vse težje zagotavljati večje količine ingotov. Na drugi strani pa so se zaradi zagona nove proizvodne celice Alumobil in povečanega povpraševanja po izdelkih iz proizvodnega procesa cevarna povečale potrebe po litih drogovi. Iz omenjenih razlogov se uprava skupine Impol odloča za povečanje zmogljivosti litja. Tako bi bila zagotovljena nemotena oskrba z vhodno surovino za proizvodne procese družb Impol PCP in Impol FT, prav tako bi lažje ohranjali konkurenčno ceno vhodne surovine. Narejena je že idejna zasnova pro-

jekta, ki predvideva povečanje livnih zmogljivosti s pomočjo naslednjih naložb:

1. **RECIKLIRANJE:** Postavitev nove rotacijske peči, ki bo omogočala recikliranje odpadnega aluminija.
2. **NOVA LINIJA ZA LITJE LITEGA TRAKU:** Naredili bi novo, dodatno linijo za litje litega traku (Caster 2).
3. **PRVA PLINSKA LINIJA:** Zamenjali bi tehnološko zastarelo opremo, ki je dotrajana in porabi preveč energije, s tem pa bi omogočili povečanje zmogljivosti.

Načrtovane naložbe bi močno povečale zmogljivosti Impola LLT, kar bi povečalo tudi količino surovine na vходу v proces in izhodu iz procesa. ki bi jo bilo težje obvladovati. Zato bi bilo potrebno povečati tudi skladišča, saj bi le tako lahko zagotovili varno delo in se obvarovali pred nepotrebni motnjami delovnega procesa.

## Nova direktorica družbe Impol Stanovanja

▶ Z veseljem opažamo, da je med vodilnimi v Impolu precejšen delež žensk.

Če vzamemo celotno sestavo kolegija, ima skupina Impol med vodilnimi v primerjavi s slovenskim parlamentom večji delež žensk. Tega je tokrat še povečala Mojca Gričnik, ki je januarja letos nastopila položaj direktorice družbe Impol Stanovanja in tako ob Brigiti Juhart (Kadring) in Marti Baum (Unidel) postala tretja direktorica družb skupine Impol.

Mojca je z delom v družbi Impol Stanovanja že dobro seznanjena, saj je v njej zaposlena že od leta 2005. Do letos je skrbela predvsem za referentska dela in se uvajala v zahtevnejše delovne naloge, zdaj pa njene zadolžitve zajemajo vodenje vseh dejavnosti, s katerimi se ukvarjajo v Impol Stanovanjih. Vodi oddajo in upravljanje stanovanj ter upravljanje in oddajanje počitniških zmogljivosti. Delo je precej obsežno, saj ima družba v lasti več kot 70 stanovanj in 51 samskih sob. Prav tako se družba ukvarja z upravljanjem etažne lastnine za približno 430 stanovanj in oddaja počitniške apartmaje v Izoli, Ankaranu in Červarju. Pri vodenju poslov se Mojca vsakodnevno srečuje s številnimi izzivi, kot so ekonomična poraba finančnih sredstev, komuniciranje s strankami, obravnava zahtev strank in zagotovitev čim boljše izpopoljenosti počitniških zmogljivosti. Z delom je zadovoljna, saj ji nudi številne izzive. Prav tako si je zastavila že nekaj načrtov za razvoj. Teh projektov se bo lotila, ko bo finančno stanje družbe to dopuščalo.

Mojca Gričnik je nova direktorica





## Impolčani plačani bolje kot povprečni Slovenec

Povprečna neto plača zaposlenih v skupini Impol je leta 2010 znašala 1.145 evrov

V obdobju od januarja do decembra lanskega leta je bila povprečna mesečna bruto plača, izplačana v skupini Impol, 1.750,10 evra in je bila za 21,2 odstotka višja kot v enakem obdobju leta 2009, ko je povprečna mesečna bruto plača v skupini Impol znašala 1.443,98 evra. Povprečna mesečna neto plača leta 2010 je znašala 1.144,99 evra, kar je za 18,4 odstotka več kot leto poprej, ko je neto plača znašala 967,27 evra. Pri tem velja opozoriti, da je v znesku upoštevana tudi 13. plača.

Podatki o povprečnih mesečnih bruto in neto plačah leta 2010 na ravni države, regije in dejavnosti še niso znani, zato smo plače primerjali za obdobje od januarja do novembra 2010. Povprečna mesečna bruto plača v republiki Sloveniji je v obdobju od januarja do novembra 2010 znašala 1.491,35 evra in je bila nižja od povprečne mesečne bruto plače v skupini Impol, ki je v enakem obdobju znašala 1.761,87 evra. Nižja od povprečne mesečne neto plače v skupini Impol je bila tudi povprečna mesečna neto plača na državni ravni, ki je znašala 964,60 evra, medtem ko je bila povprečna mesečna neto plača v Impolu 1.152,16 evra. V primerjavi s plačami v 6 | Metalurg | 2011 | 1

Podravski regiji so plače v skupini Impol precej višje, saj je znašala povprečna bruto plača v Podravski regiji v obdobju od januarja do novembra 2010 1.375,22 evra, neto plača pa 903,42 evra. Povprečne plače v skupini Impol so višje tudi v primerjavi s plačami v predelovalni dejavnosti, kjer je znašala povprečna mesečna plača v obdobju od januarja do novembra 2010 1.307,99 evra bruto oziroma 865,40 evra neto. Povprečna mesečna bruto in neto plača v Impolu je višja tudi od povprečne mesečne plače v kovinskopredelovalni dejavnosti, kjer je bruto plača v obdobju od januarja do oktobra znašala 1.450,95 evra, neto plača pa 954,60 evra.

Leta 2010 je skupina Impol za izplačilo stimulacij namenila približno 4.800.000 evrov.

Povprečna mesečna plača leta 2010 (v evrih)

	bruto	neto
skupina Impol (jan.–dec.)	1.750,10	1.144,99
skupina Impol (jan.–nov.)	1.761,87	1.152,16
Republika Slovenija (jan.–nov.)	1.491,35	964,60
Podravska regija (jan.–nov.)	1.375,22	903,42
predelovalna dejavnost (jan.–nov.)	1.307,99	865,40
kovinskopredelovalna dejavnost (jan.–okt.)	1.450,95	954,60

Tabela: Primerjava povprečne bruto in neto mesečne plače v letu 2010 v evrih



# Rumeno sonce, zelena energija - nove priložnosti

Zgradnja sončne elektrarne ni le navadna investicija, temveč pomeni pomemben korak k povečevanju ekološko odgovornega ravnanja, prav tako pa je zasnova za novo usmeritev v proizvodnem programu, saj predstavlja pomembno referenco pri prodaji izdelkov, namenjenih fotovoltaiki.

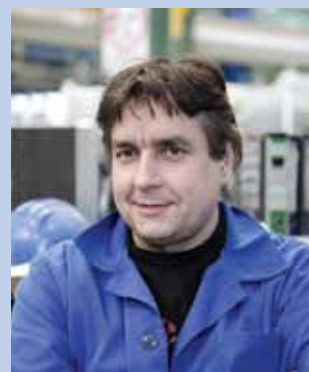
Leta 2011 namerava Impol svojemu proizvodnemu programu dodati izdelavo celotnega sistema fotonapetostnih modulov, ki bodo primerni za pritrjevanje na ravne in poševne strehe ter nad parkirišča oziroma bodo prostostoječi na tleh. Sistem bo zajemal profile, vezni material in statične izračune, pri čemer namerava svojo konkurenčno prednost ustvariti z uporabo inovativnih materialov, ki so lahki, vendar zdržijo velike obremenitve.

**Ali ste vedeli ...  
... da skupna površina solarnih  
modulov sončne elektrarne  
Impol meri več kot 6800  
kvadratnih metrov?**

V pripravi je že nov katalog podkonstrukcij za sončno elektrarno, prav tako je že začrtana marketinška strategija trženja novih izdelkov. Najprimernejši trgi so Slovenija, Evropska unija in trgi, kjer si fotovoltaika utira pot (npr. Hrvaška, Srbija in Črna gora). Zavedajo se, da se bodo na trgih, kjer je proizvodnja sončne energije že uveljavljena, srečali z mnogimi izzivi (upadanje državnih subvencij, pritiski na nižanje cen konstrukcij zaradi povečane konkurence), ki jih nameravajo premagati s premišljenim poslovanjem. Tako so na primer že sklenili pogodbo z avstrijskim podjetjem Kioto, ki je eno izmed večjih proizvajalcev sistemov za pridobivanje sončne energije. S pomočjo pogodbe bodo kot podizvajalci izdelkov za Kioto povečali delež prodaje profilov in tudi podkonstrukcij.

Aleksander Šela,  
Impol PCP

Menim, da je sončna elektrarna zelo dobra stvar, saj moramo vlagati v obnovljive vire energije. Tudi sam nekaj prispevam k temu, saj imam doma sončne kolektorje za ogrevanje vode, ki meni in mojim domačim zagotavljajo toplo vodo skoraj vse poletje. Prav tako je sedaj zelo dobro urejeno tudi parkirišče. Tega sicer ne potrebujem, ker se na delo raje odpravim kar peš.



Milan Slatinjek,  
Impol LLT

Postavitev sončne elektrarne je po mojem mnenju pozitivna pridobitev v Impolu in upam, da bo takšnih projektov v prihodnje še več. Prav vsi se moramo potruditi pri varčevanju z energijo, tudi tako, da iz električne vtičnice izklopimo električne naprave, ko jih ne potrebujemo.

Dejan Fajs,  
Kadring/Impol PCP

Po mojem mnenju je sončna elektrarna zelo dobra investicija v pridobivanje energije iz obnovljivega vira, ki postaja vedno bolj aktualna, saj opažam, da se podjetja in tudi posamezniki danes zelo pogosto odločajo za takšne investicije. Tudi sam se bom v prihodnje odločil za kaj takega, če bom imel priložnost. Moramo pa se vsi zavedati, da moramo varčevati z energijo v vseh oblikah.



# Alumobil: novi kupci, večja produktivnost

## Osvojitev nove tehnologije bo Impolu omogočila proizvodnjo večje količine izdelkov v krajšem času

**K**onec preteklega leta je Bharat Forge, pomemben kupec Impolovih izdelkov, izvedel prvo presojno presojno procesa Alumobil. Z videnim je bil zelo zadovoljen, zato je potrdil proces proizvodnje in podal prva naročila. Poleg ključnega kupca Alumobil osvaja tudi druge, med njimi so tudi podjetja Hirsch Vogel, Bealutech in Leibe, ki so pomembni akterji na trgu aluminijevih izdelkov za avtomobilsko industrijo.

Pravkar je v postopku validacije proces za prhanje okroglic. Gre za uporabo popolnoma nove tehnologije, ki bo omogočila doseganje višje produktivnosti ob enaki ali celo boljši kakovosti izdelkov. Ob tem bodo kriteriji kupcev bistveno višji in njihove zahteve večje, saj bo z uvajanjem nove tehnologije in večanjem produktivnosti največ pridobil Impol, zato bodo kupci

**Alumobil trenutno proizvaja 90 odstotkov izdelkov za avtomobilsko industrijo, ostalih deset odstotkov njegove proizvodnje pa predstavlja testiranje opreme z drugimi tipi izdelkov.**

zahtevali višjo kakovost izdelkov. Zahtevam kupcev nameravajo ustreči s pomočjo razvojne naloge v okviru projekta InoProAL. Nova tehnologija bo predvidoma osvojena do julija letos.

Alumobil trenutno proizvaja 90 odstotkov izdelkov za avtomobilsko industrijo, ostalih deset odstotkov njegove proizvodnje pa predstavlja testiranje opreme z drugimi tipi izdelkov (komorni profili, palice iz proizvodnega procesa cevna idr.).

### Doseganje načrtovane proizvodnje

Januarja so kljub številnim preoblikovanjem in težavam, ki so sicer pri zagonu proizvodnje nekaj povsem običajnega, uspešno izdelali načrtovane izdelke. Zasluge za to gredo celotni ekipi Alumobila, še posebej pa so se izkazali montažno osebje pod vodstvom Jureta Muca, proizvodna ekipa, ki jo koordinira Matjaž Sternad, in skupina za tehnološko načrtovanje, ki jo koordinirata Ervin Rošer in Ervin Globovnik. Konec januarja so testno uvedli tudi drugo izmeno, ki je februarja že začela samostojno delati. Februarja so povečali proizvodnjo in proizvedli 450 ton izdelkov. Pravkar pridobivajo kader za tretjo izmeno. Po besedah vodje proizvodnega procesa profila Albina Leskovarja želijo pridobiti kader predvsem iz delovnih sredin v Impolu, ki je že seznanjen z delom in ima ustrezno izobrazbo, iščejo pa tudi zunanje kandidate z ustrezno strokovno izobrazbo. Uvajanje tretje izmene se je pričelo ob koncu februarja, v marcu pa načrtujejo poskusni zagon proizvodnje v treh izmenah, čemur bo sledilo tudi povečanje proizvodnje. V marcu so prvotno nameravali proizvesti 600 ton izdelkov, vendar so načrt zaradi pritiskov na trgu dvignili na 800 ton. To ne bo enostavno, saj testiranja zmogljivosti linije, izvajanja modifikacij in priprave na prevzemne teste zahtevajo ogromno učinkovite koordinacije in veliko požrtvovalnosti vseh vključenih. Če bodo uspešni, bo do začetka poletja linija Alumobil že delovala v treh izmenah in proizvajala optimalne količine izdelkov (1.100 ton na mesec).

Matjaž Sternad je vodja proizvodne celice Alumobil. Oktobra lani je uspešno zaključil študij in postal diplomirani inženir metalografije. Opravljal je že veliko različnih del, sprva je bil dve leti sam svoj šef kot samostojni podjetnik, od leta 1996 pa je zaposlen v Impolu. Najprej je delal v cevni kot metalurški delavec, nato kot stiskalec in preden je prevzel delo vodje proizvodne celice Alumobil še kot terminer in planer. Delo vodje proizvodne celice Alumobil mu predstavlja izziv, saj je odgovoren za doseganje načrtov, pravočasno nabavo materiala in organiziranje delovnih obveznosti. Ker je Alumobil svojo pot šele pričel, je delo toliko bolj napeto in obsežno, a tudi zanimivo in raznoliko. V veliko veselje mu je, ker ima dobre sodelavce, s katerimi uspešno sodeluje. Matjaž je poročen in je ponosen oče dveh hčerk, starih devet in 14 let. Prosti čas nameni družini, rekreaciji, veliko pa ga vzame tudi igranje v ansamblu Adonis. Matjaž je tudi ljubitelj živali, še bolj pa so nad njimi navdušene njegove tri punce. Zato imajo doma mačke, psa, morskega prašička, do lani pa so imeli tudi srnico Bambi.

Matjaž Sternad, vodja proizvodne celice Alumobil





Tako sta vodja projekta Albin Leskovar in predsednik uprave Jernej Čokl prerezala trak ob prvem zagonu linije ...



... in tako danes poteka redna proizvodnja

#### Tehnični prevzem opravljen

25. januarja je bil uspešno izveden tehnični pregled procesa Alumobil, ki je zajemal rezultate sprostitev lokacije, kjer se danes nahaja Alumobil, postavitve nove hale za rezkalnik in postavitve rezkalnika, izgradnje opornega zidu ob Mroževi ulici in pripadajočega izvoza iz industrijske cone ter ureditve delavnice vzdrževanja v GTP. Na tehničnem pregledu druge faze, ki bo opravljen konec februarja, bodo pregledali izgradnjo nove hale Alumobila z vso pripadajočo tehnologijo, pisarniški aneks in zunanje površine. Glede na potek aktivnosti bo tudi drugi pregled brez dvoma uspešno opravljen.



## Impolov aluminij v formuli

**F**ormula Student je tekmovanje študentov strojništva in drugih tehniških smeri, ki vsako leto poteka v ZDA, Angliji, Nemčiji, Italiji, Braziliji, Avstraliji in na Japonskem. Cilj tekmovanja je konstruiranje, izdelava in vožnja enosedelnega dirkalnika – formule. Tekmovanj se po celem svetu udeležuje več kot 300 univerz, po nekajletnem premoru pa letos ponovno sodelujejo tudi študentje mariborske Fakultete za strojništvo in Fakultete za elektrotehniko, računalništvo in informatiko. Projekt so zastavili dolgoročno. Glavna naloga letošnjega dirkalnika je služiti kot osnova za razvoj v prihajajočih letih. Bistvena značilnost dirkalnika, po čemer se razlikuje od konkurence, pa je aluminijast okvir, za katerega bo material prispeval Impol. Aluminij bodo uporabili kot alternativo jeklu in ogljikovim vlaknom, zato bo na tekmovanjih posebnost in glavni adut študentov. Dirkalnik že izdelujejo, tekmovanja po Evropi pa se bodo začela 13. julija v angleškem Silverstonu.

#### » Dr. Peter Cvahte

»Ker so študentje pristopili k projektu zelo ambiciozno, smo se v Impolu odločili, da jim priskočimo na pomoč z nasveti o izbiri zlitin in izdelavo posameznih predoblik za končne komponente formule. Ker je bolid (dirkalnik) osnovan na varjeni konstrukciji iz paličja, smo predlagali, da v projekt vključijo tudi podjetje Varimat, ki je uveljavljen proizvajalec varilne žice z bogatim ekspertnim znanjem. Strokovnjaki podjetja jim bodo svetovali, kako izbrati tehnologijo varjenja in kateri dodatni varilni material je najbolj primeren. Kot sponzorji projekta želimo približati aluminijeve zlitine širšemu krogu študentov in jim pomagati pridobiti osnovna znanja o lastnostih, tehnologiji obdelovanja in varjenja aluminijevih zlitin.«

#### » Dino Florjančič, vodja projekta

»Že poleti 2010 smo se s prošnjo za sponzorstvo obrnili na skupino Impol in zelo smo bili veseli, saj so naši prošnji takoj ugodili. Posebnost našega dirkalnika je prav šasija iz aluminija, ki ga je prispeval Impol. Dirkalnik je že skonstruiran in sedaj nas čaka nekaj mesecev trdega dela, da ga dokončamo. Rok, ki smo si ga postavili, je začetek maja, prva tekma, na kateri bomo sodelovali, pa nas čaka v začetku avgusta v nemškem Hockenheimu.«

kaj se dogaja

Če recikliramo eno aluminijasto pločevinko, prihranimo dovolj energije za eno uro uporabe računalnika.

(Vir: [www.alupro.org.uk](http://www.alupro.org.uk))



## Podjetniška kolektivna pogodba tudi v Stampalu

Po dolgih pogajanjih je bila v začetku januarja v družbi Stampal SB sklenjena dolgo pričakovana podjetniška kolektivna pogodba. S sklenitvijo pogodbe se je ureditev pravic zaposlenih približala ureditvam v preostalih družbah v skupini Impol. Zaposleni v Stampalu SB so tako že pri izplačilu januarske plače v mesecu februarju prejeli plačo, ki je bila oblikovana skladno z novo pogodbo.

## Obiskala nas je ministrica

Ob koncu meseca januarja je ministrica za lokalno samoupravo in regionalno politiko Duša Trobec Bučan v okviru delovnega obiska Vlade Republike Slovenije v Podravju obiskala tudi Impol. Srečala se je z vodilnimi v skupini, ki so ji predstavili dejavnost Impola in jo seznanili s potekom projekta InoProAl. S predstavljenim je bila zelo zadovoljna in je Impol

pozvala, naj še naprej uspešno sodeluje pri krepitvi regionalnih razvojnih potencialov.



Ministrica je pohvalila razvoj skupine Impol

### Vzdrževalci v Impolu FT so zelo inovativni

Vzdrževalci v proizvodnem procesu FTT so bili že od nekdaj zelo povezani med seboj in znani kot dober delovni kolektiv. Ni jim težko priskočiti na pomoč drugim zaposlenim v Impolu in jim kdaj popraviti tudi kakšen pisarniški stol. Vodja vzdrževanja v proizvodnem procesu FTT Branko Ačko si želi, da bi se še bolj povezali in se v še večjem številu udeleževali skupnih druženj. Zato se trudi s sodelavci vzpostaviti dober odnos, ki pripomore k temu, da si v težavah vedno pomagajo.

Eno izmed njegovih zadnjih inovativnih idej najdete ob vstopu v delavnico vzdrževalcev proizvodnega procesa FTT. Pripravil je seznam vseh zaposlenih v svoji delovni skupini, na katerem je zelo dobro razvidno tudi njihovo delovno mesto in – kar je najpomembneje – zraven je fotografija vsakega posameznika. Tako lahko vsi, ki potrebujejo pomoč vzdrževalcev, takoj ugotovijo, kdo jim lahko pomaga. Fotografija je zelo pomembna in prikazuje veliko bolj oseben pristop, hkrati pa si večina ljudi prej zapomni obraz kot ime.



## Impolovi izdelki v avtomobilih General Motorsa

▶ Na drugi strani luže, v družbi IAC, je precej živahno. Pravkar se ukvarjajo s tem, ali naj Master Automatic (podjetje, ki se med drugim ukvarja tudi z izdelavo avtomobilskih delov) uvrsti Impol na seznam pooblaščenih dobaviteljev izdelkov, ki jih v svoje avtomobile vgrajuje General Motors. Če bo vse potekalo po načrtih, se bodo Impolove aluminijske palice prav kmalu in vse pogosteje znašle v avtomatskih menjalnikih in zavornih cilindrih avtomobilov, ki jih proizvaja General Motors. To podjetje verjetno vsi poznate, nekateri izmed vas pa ste tudi ponosni lastniki njegovih jeklenih konjičkov. Ime General Motors namreč stoji za številnimi znanimi znamkami avtomobilov, kot so Opel, Chevrolet, Buick in Cadillac. Aluminijske palice, ki bi jih naj uporabljali pri proizvodnji avtomobilskih delov v General Motorsu, so izdelane iz Impolove patentirane aluminijske zlitine, na kar je Impol lahko zelo ponosen.



## Impol in Talum sodelujeta

Aleksandra Robič o pridobivanju novih virov litega traku

▶ V Impolu FT so zadovoljni s povpraševanjem po folijah, ubadajo pa se s pomanjkanjem vhodne surovine (liti traku) za njihovo proizvodnjo. Ker je naročil za folije veliko, v proizvodnem procesu liti trakovi v Impolu LLT vse težje zagotavljajo zadostno količino vhodne surovine. Pri tem jih ovirajo tudi potrebe po različnih dimenzijah litega traku, zaradi česar je produktivnost nižja, saj je program litja treba pogosto spreminjati.

V Impolu LLT so začeli iskati rešitve za pomanjkanje litega traku in jih našli v sodelovanju s Talumom. V kidriški družbi so namreč imeli precej neizkoriščen livni stroj za litje litega traku, širine od 900 do 1250 milimetrov. Glavni razlog za neizkoriščenost je bila tehnološka zastarelost stroja in pomanjkanje znanja o tehnologiji litja traku, namenjena za izdelavo folij. Težave so s pomočjo strokovnjakov iz Impola začeli odpravljati. V Impolu so podali predloge za posodobitev in dograditev stroja, v Talumu pa so posodobitve finančno podprli in jih tudi izvedli. Želja obeh podjetij je, da bi livni stroj usposobili tako, da bi proizvajal kakovostne kolobarje litega traku.

Projekt se že odvija, saj so v Talumu že odlili tri serije kolobarjev. Pri prvem litju še niso bili narejeni vsi popravki na stroju, zato tudi izdelki niso bili v celoti ustrezni. Bolj obetavna je bila druga serija izdelkov, pri kateri je stroj že bil popravljen, vendar s kakovostjo še vedno niso bili v celoti zadovoljni. Tretja serija kolobarjev litega traku še ni bila v celoti predelana, a kot kaže, se je kakovost izboljšala. Če ne bo nepredvidenih težav, bodo v Talumu kmalu predelovali liti trak ožjih širin, medtem ko bodo v Impolovi livarni livni stroj v glavnem uporabljali za pridobivanje širšega litega traku. Na tak način bodo optimizirali proizvodnjo in povečali proizvodne zmogljivosti.



Impol LLT se je odločil za sodelovanje s Talumom zaradi potreb po povečanju proizvodnje litega traku

## Ureditev vhoda v industrijsko cono Impol

Veliko vprašanj je že bilo zastavljenih na to temo, sedaj pa je Impol korak bližje rešitvi

Iz meseca v mesec lahko v Impolu sledimo veliko novim aktivnostim in vlaganjem, ki so usmerjena v razvoj in povečanje zmogljivosti proizvodnje. Vse to je pripeljalo do potrebe po naložbi, ki bi uredila in izboljšala vhod v industrijsko cono Impol. V skupini Impol so se odločili, da bodo v naslednjih letih ta projekt izpeljali. Ureditev vhoda bo sestavljena iz več faz:

1. ureditev parkirnega prostora pred upravno stavbo: parkirišče bo razdeljeno na tri dele. Prvi del bodo uporabljali zaposleni v upravni stavbi, drugi del bo namenjen obiskovalcem, skozi tretji del pa bo potekala odprema izdelkov iz proizvodnega procesa FTT (nova folijska);
2. ureditev vratarnice z dovozom v industrijsko cono Impol: na voljo bodo trije vozni pasovi, ki se bodo po potrebi lahko spreminjali. Vratarnica bo sodobno opremljena in pokrita z nadstrešnico. S tem se bomo izognili zmedji, ki nastaja zaradi občasne gneče, ko se pred vhodom znajde več tovornih in drugih vozil;
3. razširitev upravne stavbe: zgrajen bo nov objekt, v katerem se bo nahajala varnostna služba, v njem bo tudi recepcija za sprejem obiskovalcev. V recepciji bo garderoba, v kateri bodo obiskovalci prejeli osebno varovalno opremo. Prav tako bo razširjeni del vseboval prostore za opravljanje krajših razgovorov z obiskovalci, uredili bodo tudi novo jedilnico,

kjer bodo lahko zaposleni malicali, hkrati pa bo to jedilnico mogoče uporabljati tudi v druge namene, kot so razne predstavitve, sprejemi itd.;

4. obnova upravne stavbe: obnoviti nameravajo vzhodni in severni del fasade upravne stavbe in zgraditi dvigalo na njenem zahodnem delu ter urediti vhod tudi iz zahodne strani.

### Ali ste vedeli ...

... da se v industrijski coni Impol nahaja 26 podjetij, od tega jih v skupino Impol s pridruženima članicama spada 16?

Projekt vodi družba Impol Infrastruktura, idejno zasnovano pa je oblikovalo podjetje Ideaal. Trenutno pripravljajo projektno dokumentacijo, ki bi naj bila za vse faze projekta izdelana do aprila. Pridobitev gradbenega dovoljenja načrtujejo v maju. Po besedah direktorja družbe Infrastruktura se bodo za terminsko izvedbo posameznih faz projekta odločali glede na ocenjeno stroškovno vrednost, ko bodo pridobili ponudbe izvajalcev, najprej pa bodo seveda rešili težavo, ki jo najbrž poznajo že vsi zaposleni v Impolu – prometna ureditev vhoda. Po predvidevanjih bo projekt zaključen v naslednjih nekaj letih.



Kmalu boste lahko začeli opazovati, kako bodo urejali vhod





Dominik Strmšek se je pogumno in vestno podal v nove naloge

## Nova moč v Infrastrukturi

### Januarja je družba dobila novega direktorja

Januarja je družba Impol Infrastruktura dobila novega direktorja. Mesto Ivana Krevha, ki se je upokojil, je zasedel Dominik Strmšek, ki je po poklicu univerzitetni diplomirani strojnik in zaključuje magistrski študij okoljskega inženiringa na Fakulteti za strojništvo v Mariboru. Dominik že deset let sodi med zaposlene v skupini Impol, nazadnje je bil zaposlen kot vodja vzdrževanja proizvodnega procesa profili v Impolu PCP. Na razpis za direktorja družbe Impol Infrastruktura se je prijavil, ker je iskal nove izzive, in pri tem se zagotovo ni zmotil.

Impol Infrastruktura obvladuje številna področja v skupini Impol, med drugim tudi vodenje gradbenega dela investicijskih projektov skupine, zagotavljanje energetskih virov za družbe skupine Impol in druge družbe, ki se nahajajo v industrijski coni Impol, obvladovanje požarne varnosti itd. Kot direktor mora Dominik Strmšek obvladovati vse ključne dejavnosti in ker je odprtih projektov ogromno, bo potreboval kar nekaj časa, da bo vse absorbiral. Odkar je postal direktor, se je tudi njegov delovnik občutno podaljšal. Po končanih osmih urah, ki jih opravi večina zaposlenih in se potem brez večjih skrbi posveti svojemu zasebnemu življenju, se Dominik zadnja dva meseca vsak večer vrača v Impol in še kakšne štiri ure preleva zajetne kupe projektnih dokumentacij in zakonodaje, ki jo mora poznati in obvladati, če želi svoje delo opravljati strokovno in kakovostno.

Trenutno mu največ časa jemlje projekt povečanja livnih zmogljivosti v Impolu LLT, o čemer smo v Metalurgu že pisali. Družba Impol Infrastruktura je pri tovrstnih projektih namreč odgovorna za pridobivanje gradbenih dovoljenj, iskanje primernih izvajalcev, zagotavljanje energetskih virov in koordinacijo gradbenih del, kar zahteva veliko časa in strokovnega znanja. Ob projektu povečanja livnih zmogljivosti se izvajajo tudi številni drugi, eden izmed vidnejših je preureditev vhoda v industrijsko cono, za katerega se pravkar pripravlja projektna dokumentacija. Ukvarjajo se tudi s priklopom odpadnih voda na kolektor čistilne naprave, ki jo upravlja Komunala Slovenska Bistrica.

Dominik si je zastavil tudi dolgoročne cilje. Med njimi si je zadal obnovo infrastrukture v industrijski coni Impol, za kar bo najprej potrebno izdelati podrobni elektronski kataster nadzemne in podzemne infrastrukture, kar bo omogočilo natančno spremljanje, nadzor in omejevanje porabe energentov.

## InoProAl se zaključuje

### Uspešno črpajo sredstva sofinanciranja

InoProAl, eden izmed pomembnih razvojnih projektov v skupini Impol, poteka po načrtih. Konec januarja so uspešno oddali zahtevek za izplačilo zneska sofinanciranja, s katerim bodo skupaj s sodelujočimi podjetji pridobili 451.000 evrov. Sredstva črpajo v intervalih. Pričakujejo, da bodo v naslednjem intervalu lahko pridobili še 640.000 evrov, skupni znesek pridobljenih sredstev preko javnega razpisa, ki ga je objavila Javna agencija za tehnološki razvoj republike Slovenije, bo tako predvidoma znašal 3.125.000 evrov. V ta namen projektna skupina trenutno izvaja številne razvojne aktivnosti. Ker se projekt zaključuje, bo treba pokazati dejanske rezultate, med katere sodijo uspešno zaključene nove tehnologije, novi izdelki, realni aplikativni izdelki (programi, algoritmi), razvita nova znanja, prijavljene inovacije in strategija uporabe rezultatov projekta v prihodnje. Pri izvajanju projekta sodeluje Tehnološka agencija (TIA), prav tako se redno sestajajo projektne skupine in vodja projekta Albin Leskovar, obdobjeno pa potek projekta nadzoruje usmerjevalna skupina. »Projekt poteka uspešno,« pravi vodja projekta in z velikim prepričanjem dodaja, da bo zaključen do konca julija 2011, kot je bilo načrtovano.



#### InoProAl in Alumobil?

InoProAl je razvojno naravnani projekt in obsega majhen delež investicij, medtem ko je Alumobil pretežno investicijski projekt. Stične točke teh dveh projektov so predvsem v razvoju novih tehnologij in v prej omenjenih segmentih projekta InoProAl, ki jih testirajo in optimizirajo na opremi Alumobila. Glavni cilji projekta – nove tehnologije termične obdelave (s pripadajočimi algoritmi) – in novi izdelki bodo prvenstveno izhajali iz Alumobila.

# Gradimo na trdnih temeljih

Prodaja Impolovih izdelkov se je leta 2010 povečala, dodatno smo utrdili svoj tržni položaj, zato ambiciozno stremimo v prihodnost

**T**rg alumijskih polizdelkov se je v preteklem letu ponovno začel prebujati. Povraščanje se je začelo povečevati predvsem v drugi polovici leta, potem ko se je povečalo v različnih industrijskih panogah. Krizo je v večji meri prebrodila avtomobilska industrija, medtem ko se še vedno čutijo težave v gradbeni industriji in transportu. Mnoge države so po krizi začele izvajati sanacije in ponovno zaganjati proizvodnjo v večjem obsegu. Predvsem izboljšanje tržnega stanja v Nemčiji je močno vplivalo na povečanje povpraševanja po izdelkih Impola, saj je Nemčija naše najpomembnejše tržišče. Stečajni naših konkurentov v času krize so odprli nov tržni prostor, kar je omogočilo tudi večjo prodornost izdelkov na tržišču. Kriza je vplivala tudi na poslabšanje plačilne discipline, zaradi česar je bilo treba zaostri previdnost pri poslovanju. Naš najpomembnejši trg še vedno ostajajo države Evropske unije, med katerimi največ izvažamo v Nemčijo, Italijo, Francijo,

Švico in na Češko. Izvažamo v več kot 25 evropskih držav, s čimer ohranjamo geografsko razpršenost, prav tako naš trg predstavlja večje število različnih kupcev, tako da nihče izmed njih nima prevladujočega položaja, zaradi česar bi v primeru krize lahko bilo ogroženo naše delovanje. Leta 2010 smo osvajali tudi nova tržišča, in sicer Rusijo in Belorusijo (za izdelke družbe Impol Seval) ter Poljsko. Prav tako se je povečal izvoz v ZDA, kamor v glavnem izvažamo izdelke z višjo dodano vrednostjo. Manj smo prisotni na trgih Azije, Avstralije in Bližnjega vzhoda, saj je izvoz zaradi poslovanja v dolarski valuti manj donosen.

## Vlečene palice in folije med najuspešnejšimi izdelki

Glavni izdelki alumijskega programa prodaje skupine Impol so palice, cevi, profili, folije, pločevine in tanki trakovi ter drugi valjani izdelki. Leta 2010 se je najbolj povečalo povpraševanje po palicah, posebej vlečenih, za katere nam je tudi

**Ali ste vedeli ...**  
... da je skupina Impol leta 2010 prodala 156.000 ton izdelkov, kar lahko primerjamo s skupno težo približno 100.000 srednje velikih avtomobilov?

uspelo dosežati visoko dodano vrednost. Manj zadovoljni smo s povpraševanjem po profilih, ki so v glavnem namenjeni za uporabo v gradbeništvu in transportu, torej v panogah, ki si še nista opomogli od krize. Zelo smo zadovoljni s prodajo folij. Dobro smo izkoristili in celo povečali zmogljivosti proizvodnje ter tako pridobili večji tržni delež v Evropi. Prav tako se je povečalo povpraševanje po valjanih izdelkih družbe Impol Seval, ki ji je uspelo izboljšati kakovost izdelkov in zagotoviti primeren prodajni servis.

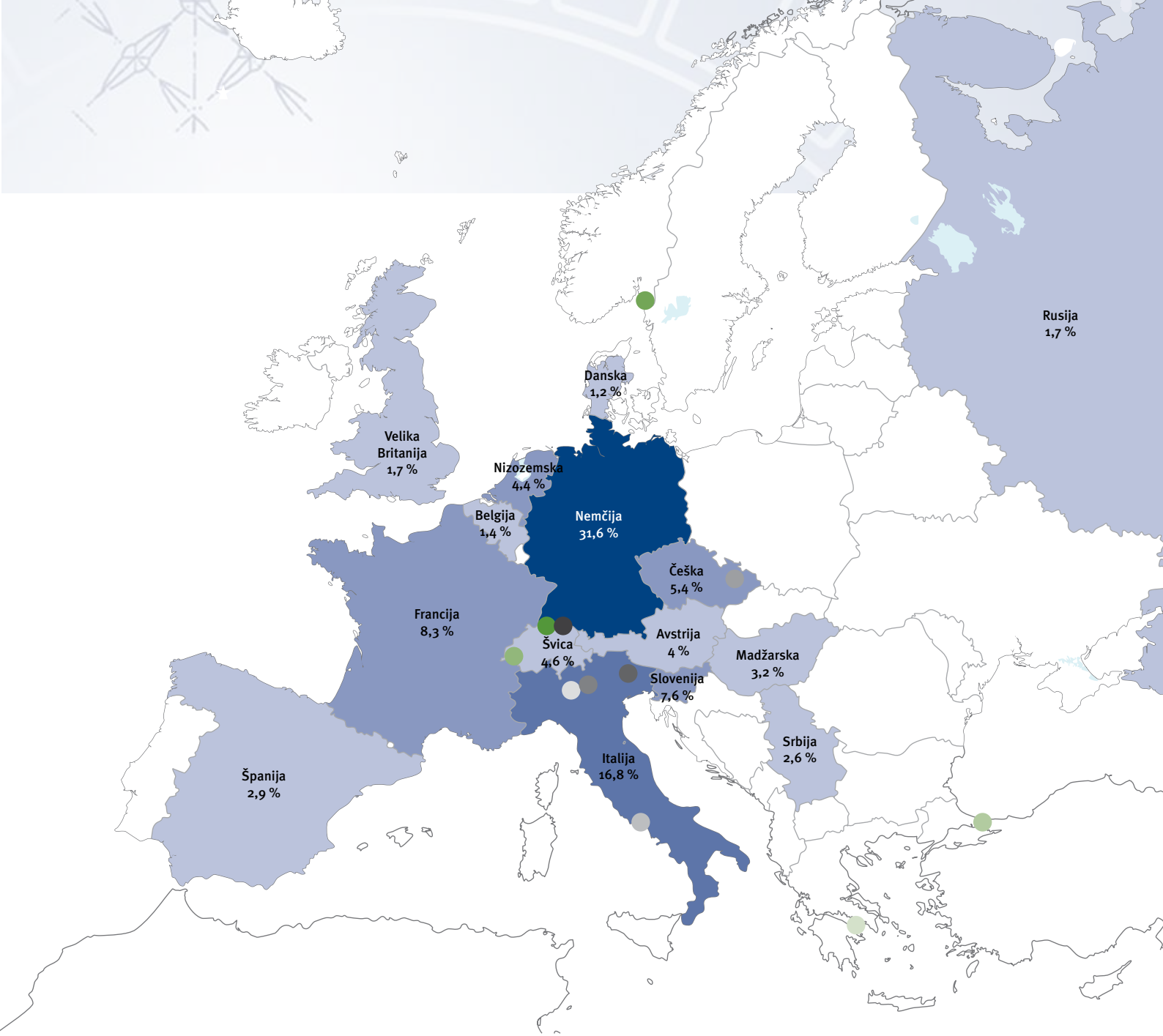
**Polovico trgovci, polovico končni kupci**  
Impolov alumijski proizvodni program je razdeljen na standardni in specializirani program, pri čemer sta deleža obeh približno enaka (50 odstotkov). Standardni program je namenjen prodaji trgovcem, ki kupujejo standardne izdelke za nadaljnjo prodajo. Specializiran program pa je namenjen neposredni prodaji končnim odjemalcem, za katere so izdelki narejeni po načrtih (specifična oblika, zlitine, mehanske in kemične lastnosti ipd). Tovrstna delitev omogoča višji nivo varnosti poslovanja, kar se je izkazalo tudi v času krize.



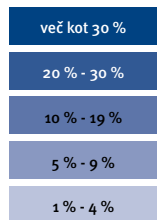
67,3 % valjanih izdelkov  
31,8 % stiskanih izdelkov  
0,8 % livarskih izdelkov

Tabela: Delež prodaje v skupini Impol po skupinah izdelkov





**Delež prodaje izdelkov skupine Impol v posamezne države v Evropi**



**Sedeži največjih konkurentov skupine Impol**

- Novelis, Švica
- Hydro, Norveška
- Alcoa, Švica
- Assan, Turčija
- Elval, Grčija
- Carcano, Italija
- Laminazione Sottile, Italija
- Al Invest, Češka
- Eural, Italija
- Metalba, Italija
- Alcan, Švica



Tabela: Delež prodaje v skupini Impol po posameznih kontinentih

## ► Obiski sejmov, nov katalog

Leta 2010 smo se udeležili največjega evropskega sejma aluminijske industrije Aluminium 2010 v Essnu, kjer smo se srečali s kupci in dobavitelji ter se podrobneje seznanili s ponudbo konkurence. Tovrstna oblika tržnega komuniciranja omogoča kakovostno predstavitev in zastopanje znamke Impol, prav tako so tovrstni dogodki idealna priložnost za izdelavo primerjave položaja Impola glede na druge tekmece v svetu aluminija. Udeleževali smo se tudi raznih srečanj v organizaciji EAFA, kjer smo spoznavali in izmenjevali podatke s konkurenco v Evropi.

Prav tako smo popestrili trženjske aktivnosti z izdelavo novega kataloga, v katerem smo še podrobneje predstavili ponudbo skupine Impol.

## Pomembni dosežki v prodaji

- Povečali smo prodajo s 135.000 na 160.000 ton aluminijskih polizdelkov.
- Uspeli smo obdržati vse obstoječe kupce in pridobiti nove.
- Uspešno smo osvojili nova tržišča (Rusija, Belorusija in Poljska) in povečali tržni delež na obstoječih trgih.
- Povečali smo prodajne marže in uspešno sledili trendom povišanja cen.
- Ohranili in utrdili smo ugled znamke Impol v Evropi in svetu.

## Načrti za leto 2011

- Nameravamo še povečati prodajo in polno izkoristiti proizvodne kapacitete.
- Ohranili bomo razmerje prodanih izdelkov trgovcem in končnim kupcem.
- Povečali bomo delež prodaje izdelkov z višjo dodano vrednostjo (vlečene palice, folije in debeli drogovi).
- Izkoristili bomo večje zmogljivosti stiskalniškega programa, ki smo mu dodali novo stiskalnico, in povečali prodajo stiskanih izdelkov.
- V celoti nameravamo izkoristiti povečano povpraševanje po izdelkih (vlečene palice).
- Osvajati nameravamo nove izdelke in se z izdelavo sistemov za izdelavo sončnih elektrarn pridružiti skupini proizvajalcev zelene energije.
- Povečali bomo prodajo izdelkov družbe Impol Seval, ki bo svojemu proizvodnemu programu dodala še zahtevnejše izdelke (barvni program).
- Usposobili se bomo za prodajo na malo, ki bo potekala preko družbe Impol Servis. Na ta način bomo zapolnili vrzeli, ki so nastale po propadu nekaterih večjih prodajalcev v Sloveniji.
- Ponovno utrjevati ugled blagovne znamke Impol kot zanesljivega in uglednega ponudnika širokega spektra aluminijskih izdelkov.



Janko Žerjav je direktor za marketing in član uprave skupine Impol. Že 23 let se ukvarja z marketingom v Impolu in je ogromno prispeval k vzpostavitvi strateško zanesljive mreže kupcev, ki je uspela zdržati tudi hude pritiske recesije. Pri sklepanju strateških pogodb mu je zagotovo v pomoč znanje tujih jezikov, saj obvlada angleški, nemški, italijanski, francoski in švedski jezik.



Dobro smo izkoristili in celo povečali zmogljivosti proizvodnje folij ter tako pridobili večji tržni delež v Evropi



Leta 2010 se je najbolj povečalo povpraševanje po palicah, posebej vlečenih



## Kje pa vas čevelj žuli?

### Prve seje svetov delavcev v 2011

▶ Na sejah svetov delavcev, ki so bile organizirane v zadnjih treh mesecih, so največ besed namenili registraciji delovnega časa, malici in stimulacijam. Zaposleni se še vedno pritožujejo nad sistemom registracije delovnega časa, ki deluje prepočasi, prihaja pa tudi do napak pri beleženju registracij. Vodje zato porabijo veliko časa za urejanje evidenc. Problem je toliko večji, ker je na registracijo delovnega časa vezana malica. Dobavitelj Arstiming je s težavami seznanjen in jih poskuša čim hitreje odpravljati. Morajo pa biti tudi zaposleni sami dosledni pri registriranju prihoda na delo in odhoda z dela.

Podane so bile kritike na malico, zlasti na cene sadja, sendvičev ter mlečnih in mesnih izdelkov, ki so po mnenju zaposlenih previsoke. Prav tako se jim zdijo količine obrokov premajhne. Pripombe je obravnavala komisija za prehrano. Zaposlenim tudi priporočamo, da vse nadaljnje pripombe napišejo v KNJIGO PRIPOMB, ki jo najdejo v jedilnici.

Člane svetov so zanimale tudi stimulacije v letošnjem letu. Stimulacije in kriterije za izplačilo podrobno opredeljuje Sklep o oblikovanju dela plač na podlagi delovne uspešnosti, ki ga ob tej izdaji Metalurga prejmejo vsi zaposleni.



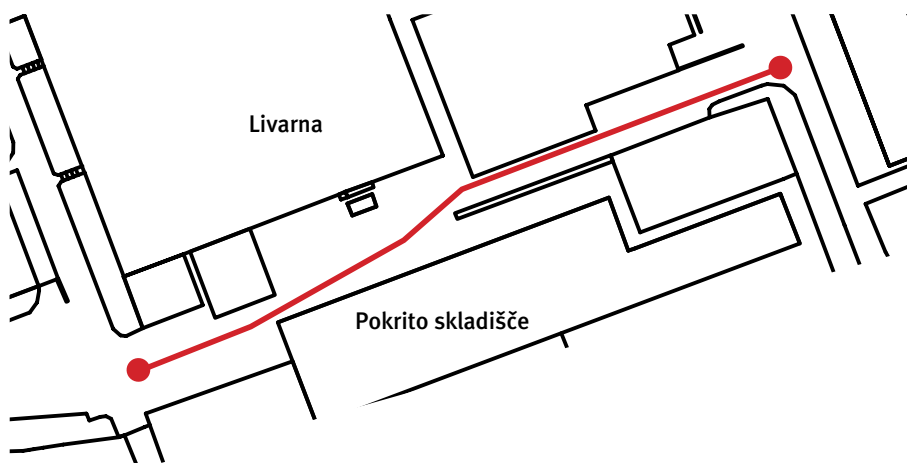
Na seji centralnega sveta delavcev so največ časa namenili obravnavi Sklepa o oblikovanju dela plač na podlagi delovne uspešnosti

**Ali ste vedeli ...**  
 ... da je več kot 75 odstotkov kadarkoli proizvedenega aluminija s pomočjo predelave še vedno v uporabi? Pri tem imamo največ zaslug ljudje, ki z recikliranjem pomagamo vzdrževati ta cikel in podaljšujemo življenjsko dobo kovin še za prihodnje generacije.

(Vir: [www.alupro.org.uk](http://www.alupro.org.uk))

## Izognite se nevarnosti!

▶ Zaposleni v Impolu LLT opozarjajo na težave, ki nastajajo predvsem v času malice v skladišču vhodne surovine. Na tem območju, kjer je prehod prepovedan, pogosto prihaja do velike gneče, predvsem zaradi raztovarjanja tovornih vozil, nakladanja materiala za potrebe livarne in transporta internega povratnega materiala. Nemalokrat se zgodi, da se v tej gneči poleg viličarjev, nakladalnih in tovornih vozil znajde še gruča zaposlenih iz drugih proizvodnih procesov v industrijski coni Impol, ki po tej poti, namenjeni izključno transportu, odhajajo na malico ali se z nje vračajo. Kljub temu da so opozorilni znaki, ki tam prepovedujejo prehod, vedno večji, jih zaposleni očitno ignorirajo in s tem kršijo prepoved prehoda, motijo proces dela, predvsem pa ogrožajo svojo varnost in zdravje.



Zaposleni ogrožajo svojo varnost

Črta označuje predel med livarno in pokritim skladiščem, kjer je prehod za pešce prepovedan

Vas zanima?

## Poiščemo odgovore na vaša vprašanja

V prejšnji številki Metalurga smo bralce pozvali, da naj zastavijo vprašanja o poslovanju skupine Impol. Veseli smo, da je naša pobuda obrodila sadove, saj smo že prejeli prva vprašanja.

Bralec, ki nam je tokrat posredoval vprašanja, je zastavil štiri, od teh se dve nanašata na družbi Upimol 2000 in Alumet. Ker ti dve družbi ne sodita v skupino Impol, uredništvo nima pooblastil, da o njih izdaja podatke.

Bralcu lahko le pomagamo z namigom, da so podatki o dobičkih vseh družb republike Slovenije javno dostopni in da si lahko odgovore na svoja vprašanja poišče sam s pomočjo spleta. Zelo uporabna spletna stran s tovrstnimi informacijami je [www.bizi.si](http://www.bizi.si).

### ▶ Kdo so veliki delničarji družbe Impol in kdo so lastniki teh družb?

Pod nazivom družba Impol je bralec najverjetneje mislil družbo Impol 2000, d. d., ki je tudi krovna družba skupine Impol. Odgovor bi bil zelo obširen, zato bomo bralca raje napotili na vire informacij. Veliki delničarji družbe Impol 2000, d. d., so navedeni v letnem poročilu skupine Impol za leto 2009 (str. 10), ki je dostopno na spletni strani [http://www.impol.si/o\\_impolu/impol\\_v\\_stevilkah/](http://www.impol.si/o_impolu/impol_v_stevilkah/). Tudi podatki o lastništvu družb in njihovih zakonitih zastopnikih so javno dostopni, in sicer jih najdete na spletnem naslovu [www.ajpes.si](http://www.ajpes.si) (klik na Registri, nato na povezano Poslovni register – VPOGLED ePRS). Za pridobitev podatkov je potrebna registracija na spletni strani, ki je brezplačna.

### ▶ Ali je res, da je bila družba Alupak, ki je šla v stečaj, Impolu dolžna en milijon evrov? Kdo bo odgovarjal za nevestno poslovanje?

Družba Alupak je zaradi stečaja Impolu ostala dolžna 1,27 milijona evrov. Podatek je dostopen tudi na spletnem portalu iBon, ki spremlja poslovanje slovenskih družb od leta 2004 naprej. Tovrstni stečajni in nepravilni terjatve so na žalost stalni pojav pri poslovanju večjih organizacij, saj jih je kljub previdnemu poslovanju nemogoče natančno napovedati in se pred njimi v celoti zavarovati. Kakovost poslovanja se meri preko kazalnika odstotka celotnega popravka terjatev (to so nepravilne obveznosti podjetij, ki so šla v stečaj) glede na celotne prihodke. Na tem področju je vodstvo skupine Impol uspešnejše od drugih podjetij v panogi, saj predstavljajo vsi popravki terjatev med letoma 2005 in 2009 0,19 odstotka vseh prihodkov, medtem ko na nivoju kovinskopredelovalne dejavnosti ti popravki znašajo 0,21 odstotka.

Vas zanima še kaj?

Vprašajte nas in poskusili bomo poiskati odgovore!



## Imena Impolčanov

Naredili smo manjšo raziskavo in ugotovili, da imamo

v skupini Impol največ Jožetov ali Jožefov, in sicer kar 33. Nato sledijo imena Branko, Ivan, Peter in Janez, medtem ko je v celotni Sloveniji

po podatkih Statističnega urada Republike Slovenije najpogostejše moško ime Franc (približno 29.800). Med ženskami pa najdemo v skupini Impol največ Marij (devet), sledijo Jožice, Irene, Milene in Mojce. Kar zadeva ženska imena, lahko rečemo, da smo v skupini Impol izrazito slovenski, saj je po podatkih Statističnega urada Republike Slovenije v Sloveniji najpogostejše žensko ime Marija, skupaj jih je več kot 69.300.



Top 5 impolskih		
ženskih imen	moških imen	priimkov
Marija	Jože/Jožef	Motaln
Jožica	Branko	Leskovar
Irena	Ivan	Juhart
Milena	Peter	Ačko
Mojca	Janez	Lešnik

Kaj pa priimki? Krepko vodijo Motalni, sledijo Leskovarji, Juharti, Ački in Lešniki. Kot kaže, smo v bistriškem Impolu glede priimkov še posebej edinstveni, saj se nobeden izmed naših prvih petih najpogostejših priimkov ne pojavi med prvimi desetimi najpogostejšimi v Sloveniji, kjer kraljuje priimek Novak, sledijo pa mu Horvat, Kovačič, Krajnc in Zupančič.

### Malo za šalo, malo za res

Torej, naslednjič, ko ne boste vedeli, kdo sta ženska in moški, ki ste ju srečali na malici v jedilnici, malo za šalo, malo za res poskusite s kombinacijo zgoraj naštetih imen in priimkov, morda pa se vam bo posrečilo.



# Dietna prehrana

Poskrbljeno tudi za zaposlene, ki imajo zdravstvene težave

**P**rehrana med delom predstavlja približno 25 odstotkov celodnevnega energijskega vnosa hranil, zato je pomembno, da je uravnotežena in primerna tudi za tiste, ki morajo zaradi zdravstvenih težav uživati dietno hrano. 1. februarja je restavracija Sodexo uvedla tudi dietno prehrano, za katero so se odločili štirje zaposleni. Ti so predložili seznam živil, ki jih lahko uživajo, osebje v kuhinji Sodexa pa ga dosledno upošteva.

## Sistem naročanja dietne prehrane

Dietno malico je potrebno predhodno naročiti en dan prej v restavraciji na Partizanski 38, kamor lahko pokličete na telefonski številki 02 845 32 07 ali 031 359 883, in sicer dopoldan od 6. do 13. ure, popoldan od 17. do 19. ure, ponoči pa od 1.30 do 2. ure. Pri naročanju dietne malice za naslednji dan je potrebno povedati:

- ime in priimek osebe, ki naroča dietno prehrano,
- podjetje, v katerem je oseba zaposlena,
- izmeno, za katero naroča dietno prehrano (dopoldanska, popoldanska, nočna) in
- številko kartice za evidentiranje prehrane.

Dietno malico je treba naročiti iz razloga ekonomičnosti porabe hrane. Če zaposleni dietne malice ne prevzame, mu jo Sodexo kljub temu zaračuna, saj jo morajo v restavraciji zavreči. V primeru, da zaposleni dietne malice ne naroči, pa lahko izbira različne jedi iz dnevne ponudbe, jedi po naročilu, živila iz solatnega bara ali izdelke iz hladne ponudbe. Za takšno obliko prehranjevanja se je odločila večina zaposlenih, ki imajo zdravstvene težave.

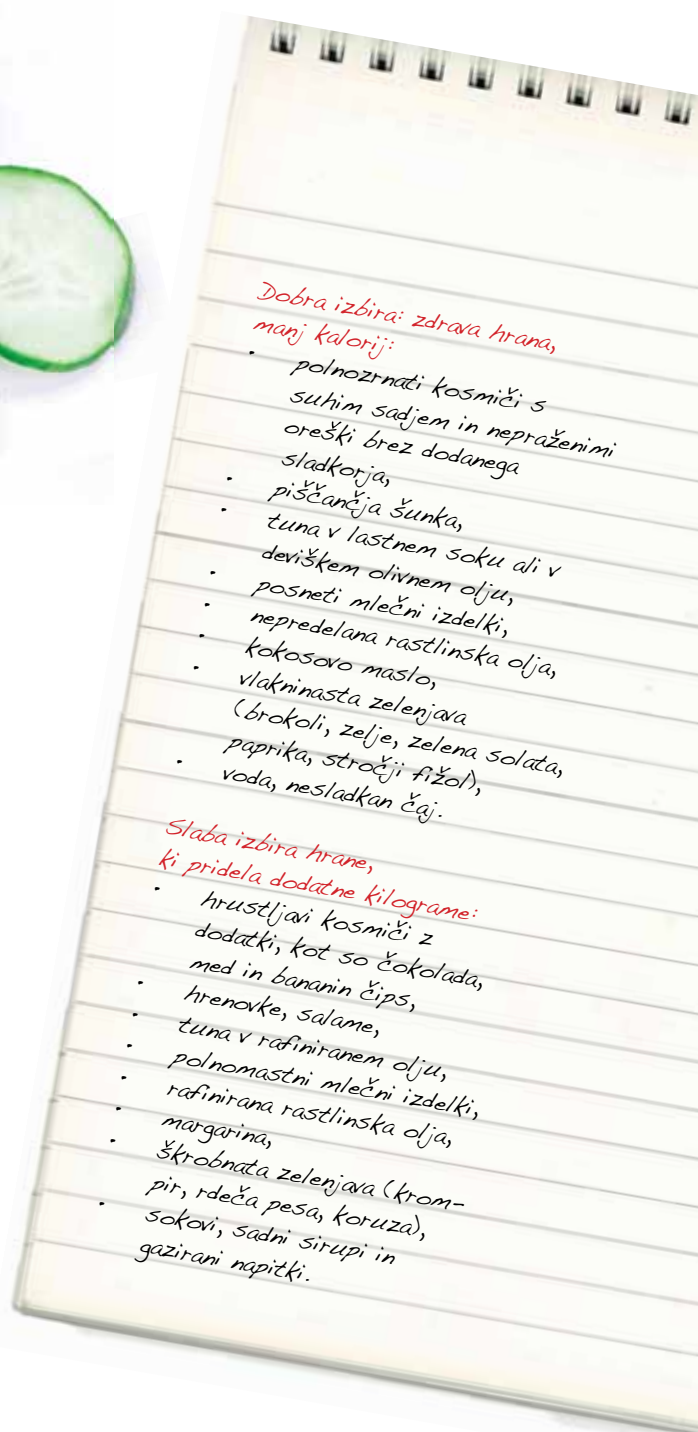
Sodexo pri pripravi dietnih obrokov upošteva omejitve, ki so predpisane za posamezno dieto. Pri načrtovanju dietne prehrane upošteva porazdelitve celodnevni priporočenih energijskih in hranilnih vnosov pri ljudeh z omejitvami v prehrani, priporočila o dietnem režimu prehrane za posamezno vrsto diete, priporočila glede uživanja odsvetovanih in priporočenih živil za posamezno vrsto diete, priporočila za pogostost uživanja posameznih skupin živil in priporočene postopke priprave dietnih obrokov.

## Dietna prehrana ni edina novost

S 3. januarjem je v restavraciji na Partizanski 41 vzpostavljena enaka blagajna, kot je predhodno že bila v restavraciji na Partizanski 38. Blagajni sta med sabo povezani. Vsi, ki prihajajo na malico na Partizansko 41, morajo imeti s seboj kartico, na katero se evidentira poraba.

Na Partizanski 41 lahko posamezna podjetja skupine Impol koristijo tudi reprezentančne storitve. Vsako podjetje je dobilo svojo reprezentančno kartico, na katero se vnese poraba, ob koncu meseca pa se naredi obračun za obe restavraciji.

Sodexo namerava odpiralni čas restavracije na Partizanski 41 razširiti še na soboto in nedeljo, da bodo lahko zaposleni s svojimi družinami koristili neizkoriščen saldo na kartici.



## Zdrava prehrana je naša skrb

Za svoje zdravje lahko največ naredimo sami, in sicer z gibanjem in zdravo prehrano. Namen zdravega prehranjevanja je varovanje organizma pred nastankom sodobnih civilizacijskih bolezni, kot so visok krvni tlak, povišane krvne maščobe, bolezni srca in ožilja, debelost, diabetes idr. Zdrava prehrana temelji na žitu in žitnih izdelkih, zelenjavi in sadju, belem mesu (ribah, perutnini), uživanju maščob rastlinskega izvora, zmanjševanju količine zaužite soli. Živila je najbolje dušiti, kuhati v sopari ali vodi, saj tako ohranijo več vitaminov in mineralov kot pri praženju ali cvrtju. Piti je potrebno veliko tekočine, predvsem vode ali nesladkanega čaja.



## Naložba v brezskrbno prihodnost

Predstavljamo vam nekaj koristnih informacij o sistemu prostovoljnega dodatnega pokojninskega zavarovanja

**P**o vseh burnih razpravah, ki jih povzročajo predlogi sprememb pokojninskega zakona, postaja vedno bolj izrazito dejstvo, da bodo v prihodnje pokojnine iz obveznega zavarovanja nižje. Zato aktivnosti za zagotovitev varne starosti niso nikakor odveč. Že več kot 500 delodajalcev po Sloveniji misli na mirno upokožitev svojih zaposlenih in se zato vključuje v kolektivno prostovoljno dodatno pokojninsko zavarovanje preko družbe Moja naložba. Mednje spada tudi skupina Impol, ki svoje zaposlene vključuje v skupino več kot 35.000 zavarovancev Moje naložbe. V Metalurgu ste nekaj informacij o tem že lahko pridobili. Predstavniki družbe Moja naložba pa so se odzvali na željo zaposlenih in članom centralnega sveta delavcev predstavili delovanje družbe ter poudarili, da vsak mesec svojim zavarovancem predpišejo zajamčeno donosnost, ki so jo od samega začetka uspeli dvigniti za 50 odstotkov. Odgovorili so tudi na zastavljena vprašanja, nekaj najpogostejših pa vam tudi posredujemo.

### Kakšne so omejitve pri uveljavitvi pravice do dodatne pokojninske rente?

Po trenutno še veljavnem pokojninskem zakonu (ZPIZ-1) so pogoji za uveljavitve pravice do dodatne pokojninske rente in za uveljavitve pravice do dviga prihrankov v primeru financiranja s strani delodajalca naslednji:

- deset let od preteka sklenitve prostovoljnega dodatnega pokojninskega zavarovanja;
- starostni pogoj je 58 let;

- upokožitev.

Po novem pokojninskem zakonu pa bo edini pogoj za uveljavitve pravice do dodatne pokojninske rente upokožitev.

### Kako je s privarčevanimi sredstvi, če želim prekiniti zavarovanje?

Izplačilo sredstev je možno kadarkoli, če je zavarovanec sredstva plačeval iz neto plače. V primeru, ko je sredstva plačeval delodajalec, pa po preteku desetih let od datuma vključitve (prvi zavarovanci iz skupine Impol so se v ta sistem vključili leta 2002). Na višino izplačila vplivajo obveznosti po davčnih predpisih ter izstopni stroški po pokojninskem načrtu. Pri enkratnem dvigu ste tako obremenjeni s 25-odstotnim davkom in izstopnimi stroški v višini 0,5 odstotka. Naslednje leto pa se vam pridobljeni znesek obračuna tudi v okviru dohodnine (večina ljudi tudi vplača več dohodnine, ker zapade v višji dohodninski razred). Ta davčna obremenitev je že vseh deset let enaka.

### Kako je s privarčevanimi sredstvi v primeru smrti zavarovanca?

V primeru smrti zavarovanca v obdobju varčevanja se privarčevana sredstva lahko dedujejo. Izplačilo je v tem primeru mogoče takoj (ne glede na dobo vključenosti v zavarovanje) oziroma v roku 60 dni od prejema popolne dokumentacije.

Predstavniki Moje naložbe so poudarili, da bodo z veseljem odgovorili na vsa zastavljena vprašanja v najkrajšem možnem času, zato jih za več informacij obiščite na spletni strani [www.moja-nalozba.si](http://www.moja-nalozba.si), jim pišite na [info@moja-nalozba.si](mailto:info@moja-nalozba.si) ali jih pokličite na telefonsko številko 080 29 29.





## Upokojila se je Anica Felzer

**A**nica se je z aluminijem spoznala že v gimnaziji, saj je bila njena maturitetna naloga povezana z aluminijem in glino. Ker je pridobila Impolovo štipendijo za študij marketinga, je izobraževanje nadaljevala na višji ekonomsko-komercialni šoli v Mariboru. Po diplomi se je v Impolu zaposlila kot pripravnica na delovnem mestu referentke izvoza v oddelku domače prodaje. Za takšno delo so morali takrat imeti še zunanjetrgovinsko registracijo, zato se je morala ob delu še dodatno izobraževati in opraviti tudi nekaj dodatnih izpitov. Sam potek izvoza je bil precej drugačen, kot je sedaj, saj so lahko izvažali le preko zunanjetrgovinskih organizacij, ki so imele svoje sedeže v glavnih mestih takratnih republik Jugoslavije, svoja predstavništva pa širom po svetu. Naloga teh organizacij je bila pridobivanje naročil, Aničina in njenih sodelavcev pa skrb za stik med njimi in proizvodnjo. To se je bistveno spremenilo, ko je Impol postal samostojni izvoznik. Sami so pričeli pripravljati ponudbe, iskati naročila ter skrbeti za realizacijo. Tako so lahko s kupci razvili bolj osebni odnos. Njen glavni trg je bila Francija, ukvarjala pa se je tudi z manj razvitimi tržišči po svetu, kot so Libija, Maroko, Egipt, Iran, Irak, Kuvajt in Tajska. Skrbela je za izvoz skoraj vseh takratnih izdelkov, valjanih, stiskanih, žičnih in pletenih vrvi za visokonapetostne daljnovode. Zaradi narave dela je imela veliko poslovnih obiskov in tudi sama je veliko potovala v tujino, med drugim je bila v Libiji, kjer se je peljala mimo Gadafijevega doma. V zadnjih letih službovanja je postala organizator prodaje, usmerila pa se je v izvoz tankih folij in trakov. Izmed vseh izdelkov je najraje prodajala surove folije najtanjših debelin (sedem ali osem mikrometrov), kar je bil zanjo tudi velik izziv, saj je morala iskati nove

specialne končne potrošnike, ki so ta izdelek nadalje laminirali, potiskali idr. Anica je vedno rada pomagala svojim sodelavcem, z veseljem je delila nasvete mlajšim in jim bila na voljo, če so imeli težave. Sedaj ko je v pokoju, z možem uživata na svojem domu v Slovenski Bistrici, veliko časa pa posvetita tudi vnukinji in vinogradu, ki ga imata blizu Maribora. Anica je rada v naravi, se rada sprehaja in gobari. Z nekdanjimi sodelavkami hodi tudi k telovadbi in se z veseljem spominja dni, preživetih v Impolu.



## Hvala vam za lansko srečanje

**▶▶** Nekdanji sodelavci vaše tovarne se vedno veselimo vsakoletnega srečanja, za nas je to prijeten dan v letu. Lani se je bojda upokojilo nekaj več sodelavcev kot običajno, zato smo se približali številu tisoč, na srečanju pa nas je bilo več kot šeststo. Tudi tokrat sta množico med prihodom v dvorano pozdravljala predsednik uprave Jernej Čokl in predsednik sindikata Mladen Tramšek. V dvorani je bilo med glasnimi vzkliki veliko pozdravljanja, nekdanji ožji sodelavci so iskali mize, ob katerih bi skupaj obujali nepozabljene spomine.

Ko smo se umirili, je predsednik uprave povedal, kako »stoji« tovarna in kakšni so načrti za prihodnje obdobje. Presenečeni in ponosni smo bili, da se je Impol »povzpел v vesoljek«. Po vsem, kar smo slišali o napredku, čestitamo upravi in delavcem za dosežene uspehe. Med nami so tudi delavci, ki so bili že 1946. leta v Tovarni bakra. Ko danes prebirajo članke v Metalurgu, morajo reči samo: Delu čast ...

V programu so nastopili otroci iz vrtca z igrico, folkloristi iz Poljčan s plesi, judoisti so predstavili vadbo za mlade člane, najstarejši judoisti pa so prejeli nagrade. Dva mladince sta nazadnje zaigrala na harmoniko nekaj narodnih.

Tudi letos smo dobili upokojenci priložnostno darilo in bili pogoščeni s kosilom in pijačo. Dragi gostitelji, na koncu naj velja še enkrat gornji naslov članka – hvala vam za lansko srečanje! V novem letu 2011 pa mnogo sreče in zadovoljstva pri delu in med počitkom!

Ladislav Kovačič, prvi urednik časopisa Metalurg

## Ali ste vedeli ...

... da se je lani v skupini Impol upokojilo 13 zaposlenih?

Med njimi sta bila tudi Ivan Krevh, direktor družbe Impol Infrastruktura, in Hinko Gričnik, direktor družbe Impol Stanovanja.

Fotografije v filmskem traku so bile posnete na tradicionalnem srečanju upokojencev skupine Impol decembra 2010.

# Proč z mobingom!

Informacijska pisarna deluje od leta 2007, jo že poznate?

**H**elena Turk dela v informacijski pisarni za mobing, ki od oktobra 2007 deluje v prostorih Kadringa na Trgu svobode 26 v Slovenski Bistrici. Z njo smo se pogovarjali o delu informacijske pisarne.

## Kaj vse nudi pisarna za mobing?

V informacijski pisarni za mobing zaposleni prejmejo »prvo pomoč«, svetovanje in informacije o tem, kako ukrepati, če so deležni psihičnega in čustvenega nasilja, torej trpinčenja na delovnem mestu. Vsaki stranki prisluhnemo, skupaj razčistimo pojem mobing ter iščemo formalne in neformalne rešitve za nastale probleme.

## Koliko oseb povprečno pride v vašo pisarno? Prevladujejo moški ali ženske, mladi ali starejši?

Informacijsko pisarno obišče toliko oseb, kolikor se jih opogumi in prizna, da doživljajo trpinčenje na delovnem mestu. Pridejo, ko spoznajo, da konfliktnih situacij niso več sposobni reševati sami, ker so že preveč prizadeti, hkrati pa se zavedajo, da ne morejo več dobro opravljati dela, saj je njihovo zdravje že načeto. Prihajajo tako ženske kot moški, predvsem pa starejši, ki so bolj ranljiva in izpostavljena skupina.

## Katere oblike mobinga so najpogostejše?

Mobing je dlje časa trajajoče sistematično načrtno napadanje, trpinčenje ene osebe z namenom izriniti to osebo iz delovne sredine, jo degradirati in socialno izolirati. Poudarek je na dlje časa trajajočem in načrtnem ravnanju. Veliko je manj časa trajajočih konfliktnih situacij, ki pa s časom lahko prerastejo v mobing, če

Informacijsko pisarno za mobing lahko obiščete na Trgu svobode 26 v Slovenski Bistrici vsak torek med 16.30 in 17.30.

Svoja vprašanja lahko pošljete tudi na elektronski naslov: [mobing@impol.si](mailto:mobing@impol.si).

se ne končajo pravilno, dokončno in pravočasno. Najpogostejše oblike so napadi zoper ugled, socialni status in zdravje.

## Kaj svetujete osebam, ki se počutijo šikanirane na delovnem mestu?

Če menijo, da niso sposobne same s pogovorom z »napadalcem« rešiti konfliktno situacijo, naj se obrnejo na informacijsko pisarno in informacijskega pooblaščenca v podjetju, kjer so zagotovljeni anonimnost, svetovanje in pomoč. Naj zapisujejo doživljanja v dnevnik, naj se zaupajo svojim bližnjim, predvsem pa morajo ohraniti samozavest in zavedanje, da psihično nasilje ni dopustno.

## Kdo je Helena Turk, kakšna je njena karierna pot?

Je Bistričanka, univerzitetna diplomirana ekonomistka, ki je pred leti diplomirala na temo mobinga. Zaposlena je v Mestni občini Maribor kot vodja sektorja za gospodarstvo. Ves čas spremlja pojavnost mobinga v Sloveniji, se udeležuje izobraževanj o tem in je tako ena izmed prvih certificiranih antimobing pooblaščenec v Sloveniji, je ustanovni član društva Pogum, ki se bori za dostojanstvo delavcev na delovnem mestu, in se redno izobražuje na področju čustvene inteligence ter osebne rasti.

## Kako preživlja prosti čas?

Ves prosti čas je trenutno posvečen aktivnostim z družino (je poročena in je ponosna mama leto in pol stare deklice), vrtnarjenju in delu v naravi, jogi, ko pa je čas za šport, so to največkrat tenis, sprehodi in smučanje. Igranje v amaterskem gledališču ter zborovsko petje je zdaj na čakanju, saj pravi, da ima dan premalo ur, teden pa premalo dni.





## Zahvala sodelavcem Stampala SB

Zahvaljujem se vsem sodelavcem in sodelavkam, da ste se v tako velikem številu udeležili moje zaključne zabave ob odhodu v pokoj. Posebno zahvalo izrekam vsem za domiselno in izvirno darilo, ki me bo vedno spominjalo na dneve in leta, ki smo jih oddelali skupaj. Iskreno vam želim še mnogo delovnih uspehov in razumevanja pri nadaljnjem delu.

Alojz Muršek

## Voščilo sodelavkam

*/ .../ Začul sem tihe korake na stopnicah. Prišla je mati; stopala je počasi in varno, v roki je nesla skodelico kave. Zdaj se spominjam, da nikoli ni bila tako lepa kakor v tistem trenutku. Skozi vrata je sijal poševen pramen opoldanskega sonca, naravnost materi v oči; večje so bile in čistejše, vsa nebeška luč je odsevala iz njih, vsa nebeška blagost in ljubezen. Ustnice so se smehljale kakor otroku, ki prinaša vesel dar. / .../ (Ivan Cankar)*

Ob mednarodnem dnevu žena iskreno čestitam vsem sodelavkam v družbi Impol R in R ter ostalim ženam v industrijski coni Impol. Prav tako ob prihajajočem materinskem dnevu želim vse dobro materam v industrijski coni Impol, še posebej tistim, ki so zaposlene v večžmenskem turnusu.

Edita Jelen, predsednica sveta delavcev v družbi Impol R in R

## Voščilo sodelavcu

Januarja 2011 je imel svečano podelitev diplome na izrednem višješolskem študiju, smer komercialist, naš sodelavec Dušan Gosak. Ob tej priložnosti mu iskreno čestitamo in mu želimo veliko uspehov na njegovi karierni poti.

Sodelavci iz Unidela

## Drage žene!

Dan žena je mednarodni praznik žensk, ki ga praznujemo vsako leto 8. marca. Je dan praznovanja ekonomske, politične in socialne enakopravnosti in dosežkov žensk. Ob prazniku vam iskreno čestitam!

Predsednik sindikata Skei Impol Mladen Tramšek

## Spoštovane sodelavke in upokojenke Impola!

Naj bo dan žena - dan, ko po svetu praznujemo enakopravnost žensk - za vas poseben dan. Spomnite se vseh vaših dosežkov, na katere ste ponosne, in stopajte v nove dni polne pozitivne energije!

Jernej Čokl, predsednik uprave skupine Impol

## Sindikata KNSS vošči ob dnevu žena

Vsako leto 8. marca obeležujemo mednarodni dan žensk, ki je praznik ekonomske, politične in socialne enakopravnosti žensk. Mnogi izmed nas več ne poznajo zgodovine in nastanka dneva žena ali pa jim to niti ni pomembno. Ko nastopi 8. marec, ga veliko ljudi doživlja kot še en praznik, ki je skozi leta postal še ena priložnost več za zaslužek trgovcev.

A vendar je 8. marec več kot to. Je dan, ki je posvečen vsem ženskam, ki so se v sedemdesetih in osemdesetih letih predprejšnjega stoletja borile za svoje pravice in postavljale za tisti čas nepredstavljive zahteve na množičnih zborovanjih. Te zahteve so bile pravica do dela in enakega plačila za enako delo, pravica do izobraževanja in svobodne vzgoje otrok, uvedba brezplačne kontracepcije ter legalna možnost splava. Z demonstracijami so začele socialistke, pobudo za dan žena pa je na drugi mednarodni konferenci socialističnih žensk leta 1910 dala feministka in socialistka Klara Zetkin. Kljub vsem dogodkom iz preteklosti pa ne smemo biti pesimistični, navdihnjeni od zgodovinskih borb moramo gledati naprej, v prihodnost. Ne smemo se obremenjevati s spomini, ki so trpinčili in zaznamovali pretekla obdobja. Ženske morajo biti samozavestne in se zavedati, kaj vse zmorejo, četudi samo za dom, otroke in družino.

Tiste, ki se bolj posvečajo svoji karieri, pa bi rad pozval, naj postanejo bolj ambiciozne in naj si drznejo posegati po bolj plačanih položajih, ki si jih radi prilaščajo moški. Izpostavil bi tudi problem slovenskega političnega prostora, saj v njem drastično primanjkuje sposobnih in uravnovešenih žensk, ki bi vanj vnesle prepotrebno sinhronost.

Zato, drage žene, izkoristite ta dan, 8. marec, dan žena, kolikor ga le lahko, saj so na ta dan vse luči usmerjene v vas in vsaj za en dan je pozornost vsega sveta vaša.

Predsednik KNSS Neodvisnost Impol Milan Mesarič



dopust

## Že veste, kam se boste odpravili to poletje?

Za vas smo zbrali ponudbo, ki vam je na voljo v okviru skupine Impol

► Objavljen je razpis letovanj za leto 2011. Prijave za letovanje na Rabu, Malem Lošinju, Treh kraljih ali v Banovcih je treba oddati do 4. marca 2011. Prijavnice lahko dobite v pisarni sindikata Skei, v tajništvih ali pa vam jo na željo pošljejo po elektronski pošti.

Za hiter pobeg od vsakdanjih skrbi vam priporočamo obisk brunaric na Treh kraljih



► Razpis letovanj je objavila tudi družba Impol Stanovanja. Uradne ure imajo od ponedeljka do petka med 7.30 in 11.30. Informacije pa lahko dobite tudi na telefonski številki 02/ 818 40 88.

Blizu Červarja se nahaja Poreč, ki ponuja vrsto možnosti za pisana poletna doživetja



### Domova na Rabu in Malem Lošinju

Velikost	Počitniške izmene so desetdnevne. Menjava gostov je ob 9. uri. Cene v EUR na dan.					
	Člani sindikatov		Ostali zaposleni		Zunanji gosti	
	sezona	izven	sezona	izven	sezona	izven
3-posteljni	28	22	33	24	35	26
4-posteljni	30	24	35	28	37	30
5-posteljni	35	28	40	31	42	33
6-posteljni	39	30	44	35	46	37
Izmene v sezoni 2011	1) 22. 6.-2. 7., 2) 2. 7.-12. 7., 3) 12. 7.-22. 7., 4) 22. 7.-1. 8., 5) 1. 8.-11. 8., 6) 11. 8.-21. 8., 7) 21. 8.-31. 8.					

### Brunarice na Treh kraljih

Najem je možen skozi vse leto. Menjava gostov je ob 12. uri. Cene v EUR na dan.		
Člani sindikatov	Ostali zaposleni	Zunanji gosti
25	35	40

Doplačilo: 50 evrov akontacije za čiščenje, ki se ob zapustitvi očiščene brunarice vrne.

### Brunarice v Termah Banovci

Menjava gostov je ob petkih ob 12. uri. Cene v EUR na dan.		
Člani sindikatov	Ostali zaposleni	Zunanji gosti
42	47	47

V ceno so vštete tudi štiri karte za kopanje v termah Banovci.

### Apartmaji v Izoli

Sezona: 26. 6. 2011-28. 8. 2011	Izven sezone
39 - 62	35 - 59
Izmene v sezoni 2011	12. 6.-21. 6., 21. 6.-26. 6., 26. 6.-3. 7., 3. 7.-10. 7., 10. 7.-17. 7., 17. 7.-24. 7., 24. 7.-31. 7., 31. 7.-7. 8., 7. 8.-14. 8., 14. 8.-21. 8., 21. 8.-28. 8.

### Apartmaji v Ankaranu

Sezona: 1. 7. 2011-20. 8. 2011	Izven sezone
38	35
Izmene v sezoni 2011	21. 6.-1. 7., 1. 7.-11. 7., 11. 7.-21. 7., 21. 7.-31. 7., 31. 7.-10. 8., 10. 8.-20. 8., 20. 8.-30. 8.

### Apartmaji v Červarju - Porat

Sezona: 1. 7. 2011-20. 8. 2011	Izven sezone
42	35
Izmene v sezoni 2011	21. 6.-1. 7., 1. 7.-11. 7., 11. 7.-21. 7., 21. 7.-31. 7., 31. 7.-10. 8., 10. 8.-20. 8., 20. 8.-30. 8.

Cene v EUR na dan z DDV. Turistična taksa in prijava nista všteti v ceno. Apartmaji so primerni za bivanje največ štirih oseb. Cene izven sezone veljajo ob bivanju za najmanj tri dni.

### Avtodom

Sezona: 23. 4. 2011-2. 5. 2011, 25. 6. 2011-31. 8. 2011	Izven sezone
89	75

Cena zajema DDV, najem in stroške priprave avtodoma. Ob najemu je treba predložiti 500 evrov varščine, vam jo ob vrnitvi nepoškodovanega vozila z opremo vrnejo.





## Šup, šup, šup po belih strminah

▶ V začetku februarja se je skupina zaposlenih v Impolu udeležila 17. državnega prvenstva Skee Slovenije v smučarskih tehnikah in veleslalomu v Črni na Koroškem. Sončno vreme in prijetna družba sta bila po besedah udeležencev ključnega pomena za doseganje odličnih rezultatov. Med 700 tekmovalci so se Impolčani posamezno in ekipo zelo dobro uvrstili.

Skupno je Štajerska regija zasedla tretje mesto. Impolovi tekmovalci so dosegli kar nekaj uvrstitev med prvih deset v posameznih kategorijah (kategorije so bile zasnovane na podlagi starosti - od najmlajše A do najstarejše E). Posebej vidne uvrstitve so se veselili:

- Anton Urlep, 2. mesto v veleslalomu kategorije C,
- Nataša Kebert, 3. mesto v veleslalomu kategorije C,
- Dejan Jelenko, 3. mesto v veleslalomu kategorije B,
- Mirko Kamenik, 5. mesto v veleslalomu kategorije E.

Vsem udeležencem čestitamo!

## Vabilo

### Drage sodelavke!

Uprava skupine Impol in socialni partnerji vam ob dnevu žena podarjajo gledališko predstavo, monokomedijo Toneta Partljiča Čistilka Marija, v izvedbi Akademskega kulturno-umetniškega društva Jurija Vodovnika Slovenska Bistrica.

Predstava bo 4. marca 2011 ob 18. uri v Slomškovem domu Slovenska Bistrica.

Vljudno vabljeni!

## Ali ste vedeli ...

... da je bil aluminij v določenem obdobju 19. stoletja zaradi načina proizvodnje veliko dražji od zlata? Zato so najvišji gostje francoskega vladarja Napoleona III. jedli z aluminijastim priborom, medtem ko so morali biti ostali gostje zadovoljni z zlatim priborom.

(Vir: answers.yahoo.com)

## Volitve v sindikalnih podružnicah konference Skee Impol

▶ V sindikalnih podružnicah konference Skee Impol so januarja potekale volitve nosilcev funkcij in organov, izvoljeni kandidati so svoje funkcije prevzeli februarja, njihov mandat pa traja pet let.

Sindikalna podružnica	Izvoljen kandidat/ka	Funkcija
Unidel	Marjana Turner	predsednica
	Stanislava Zorko	podpredsednica
	Jože Premožič	član
Impol Infrastruktura	Dominik Gajser	predsednik
Impol Servis	Ivan Unterlehner	predsednik
Kadring	Zmagica Capl	predsednica
IMPOL R in R	Božo Veber	predsednik
Impol LLT	Dušan Šetar	predsednik
	Bojan Podjaveršek	podpredsednik
Impol FT proizvodni proces RRT	Zlatko Mesarič	predsednik
	Robi Mohorko	podpredsednik
	Zoran Perič	podpredsednik
Impol FT proizvodni proces FFT	Zlatko Šela	predsednik
	Marjan Motaln	podpredsednik
	Srečko Rožič	podpredsednik
Stampal SB	Jožica Suhovršnik	predsednica
	Davor Kamenšek	podpredsednik
	Franc Leskovar	podpredsednik
Impol PCP proizvodni proces cevarna	Gregor Janžič	predsednik
	Ivan Štefanič	podpredsednik
	Ivan Ajd	podpredsednik
Impol PCP proizvodni proces profilarna	Aleks Šega	predsednik
	Željko Motaln	podpredsednik
	Boštjan Pliberšek	podpredsednik
Impol 2000	Marjana Furman	predsednica

## Bliža se pust, najbolj norčavi čas v letu

Čas, ko se mrzla zima umakne prijaznejši pomladi, je dober razlog za praznovanje

**P**usta se verjetno najbolj veselijo otroci, saj se lahko na ta dan našemijo v maškare. Običaj izvira iz pradavnine, ko so ljudje verovali, da bodo našemljeni pregnali zimo in priklicali pomlad. Beseda pust izvira iz besedne zveze »meso pust«, kar pomeni post. Verjetno gre za izraz, identičen italijanskemu »carne leva«, kar pomeni pusti meso. Iz te besedne zveze je nastala tudi beseda »carnebale« oziroma slovensko karneval in pomeni pustno rajanje.

Pustna praznovanja se pri nas pričnejo na debeli četrtek in trajajo vse do pepelnice srede. Višek dosežejo na pustni torek, ko po mnogih mestih priredijo velike pustne povelje in druga rajanja. Otroci, pa tudi odrasli, se našemijo v maškare. Predvsem otroci hodijo od hiše do hiše. Ne sme se jih spoditi, saj lahko to prinese nesrečo. Dobijo bombone, krofe in celo kakšen evro. Dan po pustu, na pepelnico sredo, Pusta pokopljejo in začne se 40-dnevni post, ki traja vse do velike noči.

V Sloveniji je najbolj znana pustna maska kurent, ki je značilen predvsem za Ptuj in okolico. Kurenti so oblečeni v ovčjo kožo, na glavi imajo rogove, iz ust jim visi rdeči jezik, okoli pasu imajo privezane zvonce. Z nenehnim poskakovanjem povzročajo z zvonci hrup in tako po izročilu odganjajo zimo. Pustni čas je sicer premakljiv in je odvisen od velike noči. Letos bo pustni torek 8. marca.

Do pravega pusta nas torej loči le še nekaj dni. Odločite se za svojo masko, obiščite katerega izmed pustnih karnevalov, pecite krofe in druge pustne dobrote ter pomagajte priklicati pomlad v deželo.



## Slastne miške z medom

Vsaka pokrajina ima ob pustu tudi svojo pustno šego in svoj pustni jedilnik. Pogosto se v tem času jedo jedi iz prekajenega mesa, kisló zelje in kislá repa. Pustni krofi, krhki flancati in ostale sladice pa ostajajo tradicionalni v vsaki pokrajini. Ponujamo vam recept za okusne ocvrte miške z medom.

Sestavine: 500 gramov moke, 30 gramov kvasa, 200 gramov orehov, 100 gramov medu, cimet, olje za cvrtje.

V skledo presejemo moko in na sredini naredimo jamico. V manjši posodi zmešamo kvas s toplo vodo, da se raztopi. Vodo, v kateri smo raztopili kvas, počasi zlivamo med moko in s kuhalnico ves čas mešamo. Prilijemo še toliko vode, da dobimo gladko kremasto zmes. Posodo pokrijemo in pustimo na toplem približno eno uro, da testo vzhaja. V večji posodi segrejemo olje. Z vlažno žličko postopoma zajemamo testo in ga dajemo v vroče olje. Miške enakomerno zlatorumeno ocvremo. S penovko jih pobereemo iz olja in odcedimo na papirnati brisači. Grobo sesekljane orehe zmešamo s segretim medom. Miške zložimo na krožnik v obliki stožca, jih prelijemo z medom in orehi ter potresemo z mletim cimetom.

Dober tek!





## 120 besed za zdravje

Zeleni čaj je vse bolj priljubljena osvežilna in poživljajoča pijača. Izvira iz Kitajske, lastnosti, ki so jih Kitajci že dolgo pripisovali zelenemu čaju, pa so potrdile tudi novejša raziskava. Zeleni čaj namreč vsebuje nekatere sestavine, ki onemogočajo rast rakavih celic in tako zmanjšujejo nevarnost nastanka različnih rakavih obolenj. Redno pitje zelenega čaja zmanjšuje vrednost skupnega holesterola v krvi, znižuje krvni tlak in pomaga pri zmanjševanju telesne teže. Vsebuje tudi veliko antioksidantov, ki nas ščitijo pred škodljivimi prostimi radikali. Povečuje zbrano, krepi spomin, tudi lase in nohte ter preprečuje propadanje zob, saj uničuje bakterije, ki povzročajo karies in slab zadah. Pri zelenem čaju je cenjen tudi njegov blagi okus. Pogosto je aromatiziran z različnimi okusi, na primer jasminom, češnjo, breskvi-  
jo, limono, vaniljo ...



			IMPOL	ŠIBKEJŠI VETER, VETRC	REKA V KANADI, PRITOK YUKONA	GRŠKA BOGINJA MIRU	DEL RASTLINE Z ZRNJEM PRIROVSU	TROJANSKI JUNAK, ENEAS	TEŽA OVOJNINE
			OKOSTJE						
			KARIKATURISTKA PRIMOČIČ						
			TEMNO ANGL. PIVO						
			RECEPT						
NEMŠKI ARHITEKT IZ 19. STOLETJA (HEINRICH)		RUSKI BASNOPISEK (IVAN)	IGRALEC ZAVRŠAN LUTECIJ				JURE APIH ŽEPNE ALI ZEMLJSKE		
SKUPEK NAPRAV					NOSILKA GENETSKE INFORMACIJE RADIJ			DLAKE OB STRANEH OBRAZA	JAPON. UMETNOST ARANŽIR. CVETJA
NAPOR. PRIZADEVANJE					WAGNERJEVA OPERA CIGAN				
RUEKA			AZIJSKA DRŽAVA BIVŠI SL. IGRALEC			TIBET. GOWEDO PRVO UM. BARVILO			
FILM JOHNA WAYNA					ZOLA PRITLIK. OKRASNO DREVO				
FR. OBLIKA PRIMKA KOLUMB						IZOGIB DRAGO JANCAR			
IGRA VPRAŠANJ IN ODGOVOROV					BOŽJE ODPUŠČ. GREHOV (RODJE)				
KAR NASTANE Z IZPODKOPAVANJEM		ZARDEVANJE VOJAŠKI CIN					(DOMJEN) AM. ALP. SMUČARKA (LINDSEY)		
GRŠKI MITOLOŠKI LETALEC						IVICA SL. POLITIK (LOUZE)			
NEPRIJETEN OŠCUTEK Z DRHTE- NJEM					GRADBENI MATERIAL DALMAT. MESTO			ANGL. PISATE- LJICA (JANE)	JELEN OSMERAK
KRAJ V OBCINI LUKOVICA						RT V ŠPANJI CARSKI DIAMANT			
OPRIJE- MALO					NAPETOST MIŠIC KANTON V ŠVICI				
PREDLOG		ZORMA- NOVA DRAGA MOJA ...	TRSKA, ZADERIKA				SAMARJU REKA V ETIOPIJI		
PRITEČE, KO SE UREŽEŠ			VRSTA SLADICE ZAČETEK AZBUKE						
VOONI CILJ V PUŠČAVI				ULOM- LJENO ŠTEVILO					
ZDRS ZEMLJE PO POBOČJU					DOBA PALEO ZOIKA				NAGRADNO GESLO NA BARVNIH POLJIH

### NAGRADNA KRIŽANKA

Geslo križanke pošljite v uredništvo Metalurga do 10. aprila 2011.

Nagrajenci bodo objavljeni v naslednji številki Metalurga.

1. nagrada: vikend paket v brunarici na Treh kraljih
2. nagrada: knjiga Antona Gričnika: Jaz hočem bit' fraj
3. nagrada: zavitek kuhinjske folije

### NAGRAJENCI KRIŽANKE

1. nagrada (vikend paket v brunarici na Treh kraljih): Ivan Arbeiter, Impol FT
2. nagrada (knjiga Antona Gričnika: Jaz hočem bit' fraj): Stanko Čelan, upokojenec
3. nagrada (zavitek kuhinjske folije): Blanka Brglez, Impol FT

Nagrade lahko prevzamete v tajništvu Kadrinja.



Izvršna urednica: Nina Juhart Potočnik.  
Priprava člankov: Nina Juhart Potočnik, Urša Zidanšek, Nadja Bezenšek.  
Avtorji fotografij: Nino Verdnik, Urša Zidanšek, Nina Juhart Potočnik.  
Vir fotografij: [www.sxc.hu](http://www.sxc.hu), [www.halloweendays.com](http://www.halloweendays.com).  
Grafična zasnova in prelom: Kadríng.  
Lektoriranje: Lucija Hrženjak.  
Tisk: [www.grafis.si](http://www.grafis.si).  
Naklada: 900 izvodov.  
Naslov uredništva: Metalurg, Trg svobode 26, 2310 Slovenska Bistrica.  
Elektronska pošta: [nina.juhart@kadring.si](mailto:nina.juhart@kadring.si).  
Telefon: 02/80 55 205, telefaks: 02/80 55 202.

